

# هفته

سال دوم - شماره ۷۲ - جمعه ۲۹ آبان ۱۳۸۸ - ۲۰ نوامبر ۲۰۰۹ ۷۲

## ◀ نگاه جایگزین

همیوپاتی: یک نگاه متفاوت  
به آنفلوآنزای خوکی و راه‌های  
مقابله با آن  
لیلی خاقانی

## ◀ ادبی

مقایسه‌ی چند نمونه‌ی نظم و  
نثر در ادبیات کبک  
مریم تاجیک

## ◀ معرفی کتاب

«در جستجوی بهشت موهوم»:  
ایجاد یک مصونیت معنوی  
اثری از دکتر عبدالمیثاق قدیریان  
خسرو شمیرانی

**آنفلوآنزای خوکی و پرسش‌های بی‌پاسخ**

گفت‌وگو با دکتر پرویز قدیریان، اپیدمیولوژیست دانشگاه مونترال

# آدیو ویدئو کبک

با امکانات نصب و راه اندازی در محل زندگی یا کار شما



42" PLASMA Panasonic-TCP42CI ▲

HD, 600 HZ, SDCARD, 2HDMI

999.99\$ **899.99\$**



◀ YAMAHA-TSX-120  
RADIO RÉVEIL MINI SYSTÈME,  
IPOD DOCK, AUX RADIO \*IPOD non inclus

329.99\$ **299.99\$**



Obtenez un ▲  
Support mural-BPL35B GRATUIT  
À L'ACHAT D'UN MODÈLE SÉLECTIONNÉ

Valeur de **169.99\$**

هدیه ویژه با خرید هر عدد از تلویزیون های مشخص شده



Panasonic-DVDS83 ▲  
DVD PORTATIF ÉCRAN 8.5", LCD

299.99\$ **269.99\$**



50" PLASMA Panasonic-TCP50U1 ▲

FULL HD, 600 HZ, SDCARD, 3HDMI

1,799.99\$ - **1,599.99\$**

Panasonic-DMPB15 ▶  
BLURAY PORTATIF Panasonic  
BLURAY, ÉCRAN 8.9" HDMI,  
LCD 16:9



999.99\$ **899.99\$**

Tel: (450) 691-8801

Fax: (450) 691-4086

46, boul. St-Jean-Baptiste, Châteauguay, QC J6K 3A4



## سرویس اینترنت

- . پر سرعت، تا ۵ مگا بیت در ثانیه
- . دانلود نامحدود
- . مودم رایگان
- . بدون نیاز به خط تلفن
- . Dial-Up

## سرویس تلفن خانگی

- . محلی، آمریکای شمالی، بین المللی
- . VOIP
- . بدون قرارداد، هزینه ثابت ماهانه

[www.compuxellence.com](http://www.compuxellence.com)

تلفن: 514-849-5231

جنب دانشگاه کنکورديا - 2155 Rue Mackay Montreal Qc H3G 2J2



### در این شماره:

- صفحه ۴ مقدم دو سینا گرامی باد / سردبیر
- صفحه ۵ اخبار کبک و کانادا
- صفحه ۸ اخبار مونترال ایرانی
- صفحه ۹ چرا هفته را می خوانم؟ چرا هفته را مشترک شدم / دکتر زهره عماد و مهندس افشین خلوتی
- صفحه ۱۱ گذری بر موسیقی محسن نامجو / سعید کامجو
- صفحه ۱۲ از جامعه خود در مونترال چه می دانیم؟ پرسش/پاسخ با عزت صادقی
- صفحه ۱۳ نگاهی به موضوع مهاجرت در جهان و در کانادا - بخش سوم / سام بیات
- صفحه ۱۵ آنفلوآنزای خوک: در حال پیشروی در مناطق مختلف جهان / پاشا جوادی
- صفحه ۱۶ با دکتر پرویز قدیریان: کنترل در دست کیست؟ / مینو حسینی
- صفحه ۱۹ همیوپاتی: یک نگاه متفاوت به آنفلوآنزای خوک و راه های مقابله با آن / پروین زرساو
- صفحه ۲۰ ادبیات آمریکای شمالی (۵) مقایسه ی نمونه های نظم و نثر / مریم تاجیک
- صفحه ۲۱ معرفی اثری از دکتر عبدالمیثاق قدیریان: «در جستجوی بهشت موهوم» / خسرو شمیرانی
- صفحه ۲۲ دانش و فناوری: شکایت سوئیس از گوگل: نقض حریم خصوصی / گردآوری مصطفی مدیرروستا
- صفحه ۲۳ صفحه سبز: محیط زیست، آلودگی و کاهش آن (۲) / وبلاگ محیط زیست شهری/ تورج امینی
- صفحه ۲۴ ورزش: بخندیم یا گریه کنیم؟ / پیمان سلیمی
- صفحه ۲۶ سینما: از کودک گوشه نشین تا کارگردان بزرگ؛ در باره "تیم برتون" (۱) / اتوسا اخوان



Financière

Money Wise  
Financial

## ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان

514-485-6000

با امکان صدور Money Order آمریکایی و کانادایی

6520 St. Jaques

Montreal, QC H4B 1T6



### دکتر شریف نائینی

### جراح دندان پزشک

514-731-1443

DDS دانشگاه تهران ۱۹۷۳

DMD دانشگاه مونترال ۱۹۹۸

5450 Cote des neiges

Suite 308

Metro: CDN



## David Berger

Avocat - Attorney

نماینده سابق مجلس فدرال کانادا و سفیر در چند کشور

■ با سالها تجربه در نظام سیاسی، دیپلماتیک و اداری در سطح ملی و بین المللی ■ وکیل عضو کانون وکلای کبک

ریسک ها و دشواری های مهاجرت را به حداقل برسانید، یک زندگی جدید را در سرزمین نو آغاز کنید  
متخصص در فرجام خواهی در پرونده های رد شده مهاجرت، حفظ شهروندی و حفظ اقامت دائم

### مهاجرت

از طریق نیروی متخصص - خویشاوندی

سرمایه گذاری (فقط با ۱۲۰ هزار دلار)

1635, ouest rue Sherbrooke Street West  
Bureau/ Suite 400 Montreal, Quebec H3H 1E2  
Fax: 514-935-2663  
Courriel/ E-mail: bergerdav@gmail.com

Tel: 514-961-8746

صورت آواز مرغ است آن کلام  
غافل است از حال مرغان مرد خام

چکاوک هفته

سال دوم - شماره ۷۲

جمعه ۲۹ آبان ۱۳۸۸

۲۰ نوامبر ۲۰۰۹

ناشر: مجله هفته

ویراستار: لیلی خاقانی

سردبیر: خسرو شمیرانی

نحریه اتاوا: دکتر ماریا صباي مقدم

مدیر هنری و طراح جلد: به روز زمانی

صفحه‌آرایی: BehGraphics.com

گروه فنی تارنمای هفته: پیمان سلیمی و

نازنین حضرتی

◀ گروه نویسندگان:

ن. تهرانی، مسعود باستانی، مریم تاجیک،

محمد جباری حق، پاشا جوادی، پیمان سلیمی،

علی شریفیان، و مصطفی مدیرروستا

◀ با سپاس ویژه از همکاران این شماره:

آتوسا اخوان، سام بیات، مینو حسینی،

افشین خلوتی، پروین زرسا، عزت صادقی،

زهره عماد و سعید کامجو

● هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.

● برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.

● هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

● نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.

● استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.

● درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

در صورت تمایل برای حمایت از تلاش‌های ما  
کمک‌های مالی خود را به حساب زیر واریز کنید

Chacavac Cultural Centre

TD Canada Trust

Transit #: 0515

Account #: 5209119

6960 Sherbrooke W suite 15

Montreal QC H4B 1R2

(514)787-8848

info@hafteh.ca

editor@hafteh.ca

ad@hafteh.ca

ISSN 1918-4379 Hafteh

## مقدم دو سینا گرامی باد!

روزهای ۱۳ و ۱۴ نوامبر ۲۰۰۹ روزهای خوبی برای جامعه‌ی ایرانی مونترال بود. جمعه یک سینای هنرمند و شنبه سینای فرهنگ‌سرا وارد عرصه فرهنگی روستای کوچک ما شدند.

جمعه شب که میکیک برنامه‌ای به یاد استاد موسیقی و سنتورنواز بزرگ ایران، مشکاتیان داشت، سینا بطحایی جوانی که تا ۲۳ سالگی‌اش چند روز دیگر راه است به جرگه‌ی هنرمندان جامعه‌ی کوچک ما پیوست. کار او در میکیک چنان تأثیرگذار بود که حاضران را غرق در یاد استاد کرد. اقبال یار شد تا دست‌کم دقایق کوتاهی از زبردستی این هنرمند لذت ببرم. به نظر می‌آید که سینای جوان ثروتی بزرگ به دهکده‌ی کوچک ما آورده است. سینای عزیز تو و سازت خوش آمدید سینای اول مقدم‌تان گرامی!

شنبه، روز بعد، در نقطه‌ی دیگری از شهر فرهنگ‌سرای سینا درهای خود را گشود تا برای اولین بار به ایرانیان علاقه‌مند خوش‌آمد بگوید. این سالن پذیرایی در منطقه ان.دی.جی که یکی از متراکم‌ترین جمعیت‌های ایرانی در مونترال را دارد، باز شده است. آقای حسین پورشفیعی بنیانگذار این مرکز است و آقای پاشا جوادی مدیریت آن را به عهده دارد.

نمی‌دانم این جمله را چند بار شنیده و یا حتی خود آن را ادا کرده‌اید: «ما یک محل برای برپایی برنامه‌های مختلف خود نیاز داریم.» طی ۴-۵ سالی که در مونترال زندگی می‌کنم شاید صدها بار این جمله را شنیده‌ام. خودم این جمله را به زبان نیآورده‌ام چرا که آروزهایی که توان حرکت در جهت اجرای آن‌ها را ندارم از سرم بیرون می‌کنم تا وقتش برسد. گرچه دلم توان رهایی از آن‌ها را نداشته باشد.

حال کسی پیدا شده و آستین بالا زده. دست مریزادش بگوییم و در کنارش بایستیم. کار سختی است. همه می‌دانیم که تلاش برای فرهنگ و مهیا کردن ظرف‌هایی که فرهنگ در آن اجازه‌ی حضور و جوشش پیدا کند آسان نیست. پس وقتی کسی دست به کار می‌شود تنه‌ایش نگذاریم. یا اگر فکر می‌کنیم کاری از دست‌مان ساخته نیست، دست کم کنار بایستیم و تشویق‌شان کنیم.

مرکز فرهنگی کتاب ایران - میکیک، خانه‌ی فرهنگ صبا و فرهنگ‌سرای سینا، محل‌های فرهنگی و یا دومنظوره‌ای هستند در کنار مراکز فرهنگی قدیمی در شهرمان.

انتخاب با ماست: می‌توانیم چشم بر زحمات مدیران این مراکز ببندیم و به دنبال یک مرکز رؤیایی باشیم و یا آستین بالا بزنیم و ببینیم چگونه می‌توانیم به این مراکز که بی‌تردید با مشکلات مالی دست‌وپنجه نرم می‌کنند یاری برسانیم. برخی از ما می‌توانیم وقت خود را هدیه کنیم و برخی دیگر می‌توانیم به این یا آن شکل به افزایش بنیه‌ی اقتصادی آن‌ها کمک کنیم. پس بیایید اگر یاری برایشان نیستیم، باری هم نباشیم. اگر اهمیت‌شان را درک می‌کنیم، در حفظ‌شان بکوشیم، پس بر ماست که نگذاریم این چراغ‌هایی که با عشق روشن شده، خاموش شوند.

تولد فرهنگ‌سرای سینا را به ایرانیان مونترال و مدیران این مرکز تبریک می‌گوییم و امیدواریم بتوانیم در کنار هم به گسترش فضای فرهنگی شهرمان یاری برسانیم. سینای دوم مقدم تو نیز گرامی باد!



# اخبار کانادا و کبک

خبرهای این شماره از تارنمای ایران‌تو گرفته شده است

## تلاش کانادا برای گسترش همکاری‌های اقتصادی و هسته‌ای با هند



استفان هارپر، نخست وزیر، که در هند به سر می‌برد، از تمایل کشورش برای حضور بیشتر در بازار هند خبر داد. بنا به گزارش سایت ایران‌تو، رشد اقتصادی چشمگیر هند در سال جاری که به هفت درصد می‌رسد، کانادایی‌ها را برای حضور در بازار هند ترغیب کرده است. این در حالی است که پیش‌بینی می‌شود رشد اقتصادی هند در سال آینده و سال پس از آن به ترتیب به هشت و نه درصد برسد.

امروزه صادرات کانادا به هند که دومین کشور پرجمعیت جهان است به کمتر از دو درصد می‌رسد. تمایل هند برای ساخت بیش از سی نیروگاه هسته‌ای موجب شده است کانادا نیز برای حضور در این بازار، با آمریکا و فرانسه رقابت کند.

نخست وزیر کانادا در سخنانی در جمع تجار در بمبئی خاطر نشان کرد تولید ناخالص داخلی هند و کانادا در مجموع بالغ بر چهار تریلیون دلار است ولی حجم مبادلات تجاری بین این دو کشور در حال حاضر فقط پنج میلیارد دلار است.

دکتر متکان، با اشاره به آمار دانشجویان بورسیه وزارت علوم در کشورهای مختلف که به وطن باز نگشته اند، تصریح کرد: بیشترین عدم بازگشت مربوط به کشور کانادا است، چراکه این کشور نسبت به بقیه کشورها مهاجرپذیرتر است.

وی با بیان این که مشکلات بازنگشته‌ها مربوط به دهه ۱۳۷۰ است در خصوص دلایل این مسئله، اظهار کرد: کشور کانادا به تعهدات خود نسبت به ما عمل نمی‌کرد و با وجود این که دولت ایران شهریه دانشجویانش را پرداخت می‌کرد ولی آنها به تعهدات خود عمل نمی‌کردند و دانشجویان را پس از فارغ‌التحصیلی جذب می‌کردند که این موضوع خارج از تعهدات دیپلماتیک است.

دکتر متکان با اشاره به میزان افزایش مبلغ وثیقه برای دانشجویان بورسیه، گفت: در حال حاضر بیشترین میزان وثیقه دریافتی از بورسیه‌ها مربوط به کشورهای سوئیس، استرالیا و دانمارک با وثیقه ۲۰۰ و ۱۸۰ میلیون تومان و کمترین مربوط به کشور هند با وثیقه ۶۰ میلیون تومان است.

از زمان روی کار آمدن استفان هارپر به عنوان نخست وزیر کانادا در سال ۲۰۰۶، این کشور یازده هیئت در سطح وزیر به هند اعزام و سه دفتر تجاری جدید در شهرهای حیدرآباد، کلکته و احمدآباد باز کرده است. کانادا در سال ۱۹۷۴، و پس از آن که هند از تکنولوژی کانادایی برای ساخت اولین بمب هسته‌ای خود بهره برد، همکاری‌های هسته‌ای خود را با این کشور متوقف کرد. اما هارپر در این سفر از ایجاد روابط جدید و عقد قرارداد دوجانبه در آینده نزدیک خبر داد. تلاش‌های دولت محافظه‌کار برای نزدیکی به هند، علاوه بر منافع اقتصادی برای کشور، در راستای جلب آرای بیش از یک میلیون هندی تبار مقیم کانادا، در انتخابات آینده است. دو طرف همچنین درباره‌ی نقش برخی تروریست‌های پاکستانی - کانادایی در جریان بمب‌گذاری سال گذشته‌ی بمبئی که منجر به مرگ ۱۹۰ نفر شد، و مقابله با این‌گونه تحرکات، گفت‌وگو کردند.

## ممنوعیت اعزام دانشجوی بورسیه از ایران به کانادا، به دلیل عدم بازگشت

سایت ایران‌تو نوشته است، به دلیل این که، بیشترین آمار عدم بازگشت دانشجویان بورسیه مربوط به کشورهای کانادا و انگلیس است، اعزام دانشجو به این دو کشور و همچنین آمریکا ممنوع شده است.

علی کابر متکان، مدیرکل امور بورس و دانشجویان خارج وزارت علوم، تحقیقات و فناوری با اشاره به آخرین وضعیت عدم بازگشت دانشجویان بورسیه در گفت‌وگو با ایسنا از افزایش نرخ وثیقه برای دانشجویان بورسیه خبر داد و گفت: بیشترین آمار عدم بازگشت دانشجویان بورسیه مربوط به کشورهای کانادا و انگلیس است.

## گوشت خوک آبی در رستوران پارلمان کانادا سرو می‌شود

سایت ایران‌تو به نقل از رسانه‌های کانادایی نوشت: غذاخوری پارلمان کانادا در اتاوا، در یک حرکت نمادین، غذاهای حاوی گوشت خوک آبی (Seal) را برای نمایندگان و اعضای هیئت دولت ارائه می‌کند. نمایندگان معتقدند، این اقدام پارلمان، به دنبال حمایت "میکائیل ژان" فرماندارکل کانادا، از شکارچیان و تولیدکنندگان گوشت خوک آبی انجام می‌شود. وی در سفر اخیر خود به سرزمین "نانو ووت" در شمال کشور، به احترام آیین بومیان اولیه کانادا، تکه‌ای از

### اجاره آپارتمان: محل خوب، بهای عالی

۴۵۰-۵۵۰-۱۷۶۵      ۵۱۴-۴۶۷-۴۹۶۵

یک واحد آپارتمان بزرگ ۳ خوابه (۲/۱۵)، با انباری و بالکن. در یک ساختمان دو واحدی واقع در Saint Lambert یکی از بهترین مناطق South-shore مونترال، بسیار تمیز و روشن دسترسی نزدیک به تمام سرویس‌های رفت و آمد عمومی و خرید از اول ماه فوریه ۲۰۱۰ ۹۵۰ دلار شامل مخارج شوقافز (۱۵۰ دلار کمتر از نرخ فعلی اجاره در این منطقه)

### جریمه سنگین نپردازید! لاستیک دست دوم با کیفیت عالی و قیمت مناسب!

تلفن: ۴۳۸-۸۸۶-۷۱۷۱

بیشتر در صفحه ۲۸



گوشت خوک آبی را به صورت خام خورد. حتی احزاب مخالف دولت نیز با استقبال از این برنامه، آن را پاسخ روشنی به اتحادیه اروپا در خصوص تحریم واردات گوشت خوک آبی از کانادا دانستند. چند ماه پیش، کشورهای عضو اتحادیه اروپا، خواستار توقف کشتار خوک‌های آبی شده و تصمیم به لغو تجارت آن گرفتند. حامیان حقوق حیوانات نیز همه ساله در فصل شکار، صحنه‌های رقت‌انگیز از حیوانات غرق به خون را به تصویر کشیده و خواستار مقابله‌ی جهانی با این گونه اعمال می‌شوند.

## استرالیا پوزش خواست، کانادا امتناع کرد



بر اساس آنچه تارنمای ایرانیو به نقل از رسانه‌های اصلی کانادا نوشته است، با وجود این که نخست وزیر استرالیا، از صدها

هزار نفر، از جمله مهاجران بریتانیایی که در کودکی در این کشور مورد سوءاستفاده و یا بی‌توجهی قرار گرفتند، عذرخواهی کرد، "جیسون کنی"، وزیر مهاجرت کانادا اعلام کرد، دولت متبوع او قرار نیست از این بابت عذرخواهی کند.

طبق برآوردها حدود پانصد هزار کودک در سال‌های ۱۹۳۰ تا ۱۹۷۰ میلادی در پرورشگاه‌ها و یتیم‌خانه‌های کشورهای استرالیا، کانادا و نیوزیلند، مورد سوءاستفاده و بی‌توجهی قرار گرفتند.

جیسون کنی تأکید کرد، در عین حال، او از لایحه‌ای حمایت می‌کند، که سال ۲۰۱۰ را سال "کودکان گم‌شده" نام می‌گذارد. وی اضافه کردند، حمایت عمومی در مورد عذرخواهی رسمی دولت کانادا وجود ندارد. چهل سال پیش دولت بریتانیا بر اساس "برنامه کودکان

مهاجر" کودکان فقیر را به منظور دستیابی به "زندگی بهتر" به استرالیا، کانادا و کشورهای دیگر که عموماً مستعمره‌های سابق بریتانیا بودند، می‌فرستاد. به بسیاری از کودکانی که به اجبار به کشورهای دیگر فرستاده می‌شدند، گفته می‌شد که پدر و مادرهایشان مرده‌اند.

لازم به یادآوری است که در سال گذشته نیز، کانادا، برای اولین بار، به‌خاطر یک قرن برخورد ناروا نسبت به ۱۵۰ هزار کودک عضو خانواده بومیان اولیه، و فرستادن آنها به مدارس شبانه‌روزی مسیحی، عذرخواهی کردند.

## نخست وزیر کانادا در بالیوود



ایرانتو به نقل از رسانه‌های کانادایی گزارش کرد که، استفن هارپر، نخست وزیر کانادا، در جریان دیدار خود از هندوستان، امروز با سفر به بمبئی، به همراه همسر خود، بر روی صحنه رقص زنده هنرمندان بالیوود ظاهر شد. برنامه‌ی پربیننده "Dance Premier League" که به‌طور مستقیم از تلویزیون هند پخش می‌شد، فرصت مناسبی برای مطرح شدن او در آن کشور محسوب می‌شد. با این حال، این حضور برای وی دردسرساز هم بود، چرا که هنگام ورود به صحنه پله‌های سن را ندید و تعادل خود را از دست داد. برخی از ناظران، چنین حرکت سبکی را از او، در جهت جلب نظر جامعه بزرگ هندی‌های مقیم کانادا، در انتخابات آینده ارزیابی کرده‌اند.

## تغییر موضع رییس بهداشت کانادا: آنفلوآنزای خوکی خطرناکتر از آنفلوآنزای فصلی نیست!

دکتر دیوید باتلر جونیور، رییس بهداشت عمومی کانادا، در یک موضع‌گیری جدید، به‌طور تلویحی، مبالغه‌های انجام شده در مورد خطر ویروس H1N1 را تأیید کرد. بنا به گزارش سایت ایرانیو، وی که با سرویس خبری

Canwest گفت‌وگو می‌کرد افزود: "اگرچه این بیماری، کودکان و جوانان سالم را تحت تأثیر قرار می‌دهد، اما آمار مرگ و میر ناشی از آن کمتر از آنفلوآنزای فصلی است." دکتر باتلر با اعلام این‌که، سالانه، بین ۲۰۰۰ تا ۸۰۰۰ نفر، در اثر آنفلوآنزای فصلی، جان خود را از دست می‌دهند، اضافه کرد: "ریسک ابتلای سخت و یا مرگ ناشی از ابتلا به ویروس H1N1، هم اکنون مشابه ماه جون بوده و تفاوت آن تنها در افزایش تعداد مبتلایان خفیف است." وی که مسئولیت اصلی واکسیناسیون H1N1 را برعهده دارد، دلیل توقف مرگ و میر را رعایت اصول ایمنی بهداشتی از سوی مردم دانست و گفت: "مردم یاد گرفتند که باید توصیه‌های بهداشتی را رعایت کنند، بر روی بازوی خود عطسه کنند و در صورت مریضی در منزل بمانند."

از سوی دیگر دکتر "جان گرانتون" رییس انجمن مراقبت‌های بحرانی کانادا، با اشاره به قطع دو هفته‌ای واکسیناسیون، به دلیل پایان یافتن ذخیره‌ی واکسن گفت: "این مدت، آزمون خوبی بود تا متوجه شویم، ویروس H1N1 آن‌گونه که پیش‌بینی می‌شد، خطرناک نبوده است."

## بازارها و دبیرستان‌های کانادا، در سيطرة سیگار قاچاق



چنانکه تارنمای ایرانیو گزارش می‌کند، از هر نخ سیگاری که در استان انتاریو کشیده می‌شود، یکی از آنها قاچاق است. این موضوع بیش از ۲ میلیارد دلار ضرر بر اقتصاد ایالتی و فدرال تحمیل می‌کند و نگرانی‌های موجود در مورد دسترسی آسان کودکان به دخانیات را تسریع می‌بخشد.

یک مطالعه جدید نشان می‌دهد، هم اکنون میزان خرید دخانیات قاچاق و غیرقانونی در انتاریو ۴۸/۶ درصد و در کبک ۴۰/۱ درصد است. در مجموع، دو استان مذکور، ۹۵ درصد کل سیگارهای قاچاق را به مصرف می‌رسانند.

در تحقیق جداگانه‌ای که توسط ائتلاف ملی علیه تنباکوی قاچاق "با جمع‌آوری ۱۹،۷۷۰ مورد ته سیگار از ۱۱۰ دبیرستان انجام شد، مشخص گردید که ۳۰ درصد آنها غیرقانونی بوده اند.



## خانواده های محترم مهاجر!

- کلاسهای تقویتی درس های زبان فرانسه برای نوجوانان عزیز دبیرستان کالج و بزرگسالان
- آماده سازی برای ورود به دبیرستان های خصوصی و بین المللی
- کلاسها به شکل خصوصی و نیمه خصوصی است و توسط مجربترین اساتید و دانشگایان برگزار می شود



**روزهای ثبت نام**  
نوشنبه تا جمعه از ساعت  
18-12

**514-481-1433**

محل نام نویسی و برگزاری کلاسها، خانه فرهنگ صبا است.

## سالن آرایش و زیبایی زهره

متخصص آرایش عروس

**514-481-6765** با مدیریت زهره

5393 Cote-St-Luc - Villa-Maria

## رستوران شیراز

برای کیتینگ جشنها و مراسم  
گوناگون در خدمت شما  
با مدیریت خدیجه سیاح

5625 Sherbrooke W  
**(514) 485-2929**

## مهدی رحیمی

مشاور خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری  
آگاه به امور بانکی  
از آغاز تا پایان به همراه شما

**MEHDI RAHIMI**  
Agent Immobilier affilié  
**(514) 531-3631**

## مینا صالحی Mina Salehi

مشاور املاک در مونتreal  
مسکونی و تجاری

Agent Immobilier Affilié  
**(514) 792-4577**

## خانه زیبایی فریده

- متخصص لیزر و الکترولیز برای از بین بردن موهای زائد
- مشاوره رایگان • لیزر پای کامل 229 دلار
- خط بکینی رایگان برای ده مشتری اول

**Tel: (514) 626-8666 - (514) 892-2030**

ائتلاف مذکور توسط "انجمن بقالی های کانادا"، ساماندهی شده که اعضای آن، سالانه، ۱۱۰،۰۰۰ دلار بر اثر سیگار قاچاق ضرر می کنند.

بر اساس همان تحقیق، ۴۵ درصد ته سیگارهای یافت شده در دبیرستان های کبک نیز، متعلق به سیگارهای قاچاق بوده است.

"ریک بارتولوسی" وزیر تأمین اجتماعی با تأکید بر از دست رفتن بودجه های کلان کشوری در دو استان انتاریو و کبک گفت: "مصرف کنندگان نمی دانند که یک پاکس ۱۰ بسته ای سیگار قانونی با مالیات مربوطه، دست کم ۷۵ دلار به فروش می رسد، این در حالی است که بهای همان اندازه سیگار قاچاق، تنها ۲۰ دلار است.

## اصرار کبک نسبت به حفظ قوانین محدودکننده در مورد مدارس انگلیسی



در ثبت نام مدارس خصوصی، این ترفند را نیز از پدر مادرها بگیرد! کریستین سنت پی یره، وزیر آموزش دولت محلی کبک نیز با تأیید نظر او، اظهار داشت: "هم اکنون ما به دنبال راهی هستیم که بدون اجرای دستور دادگاه فدرال، بتوانیم قوانین سختگیرانه خود را ادامه دهیم." درحالی که مقامات محلی همه ی استان های انگلیسی زبان کانادا، خود را موظف به ایجاد مراکز یادگیری زبان دوم رسمی کشور می دانند، ایالت کبک، تنها منطقه ی جهان است که چنین سختگیری های عجیبی را نسبت به زبان انگلیسی ایجاد می کند. این در حالی است که، دست کم سیاستمداران اهل کبک، اگر مایل به نفوذ در دستگاه حکومتی کانادا باشند و سیطره ی خود را به سایر بخش های کشور، گسترش دهند، می بایست کاملاً به زبان انگلیسی مسلط شوند.

هفته گذشته سایت ایرانی تو گزارش کرد: با وجود این که دادگاه فدرال کانادا، به دولت محلی کبک یک سال مهلت داده، تا محدودیت های موجود بر سر تحصیل دانش آموزان در مدارس انگلیسی زبان را بردارد، مسئولان «پارتی کبکوا»، در یک اقدام، از دولت محلی خواستند، به مقابله با این تصمیم بپردازد.

## برای زیباتر شدن راه شما را کوتاه و به منزلتان می آیم

آیا می دانید با توجه به تیرگی رنگ موی خانم های ایرانی انواع رنگ و مش تخصص خاصی می خواهد.

- اصلاح صورت و ابرو
- انواع کوتاهی مو با متد ویدال ساسورن
- انواع رنگ، مش، لایت، هایلایت
- دکلره و رنگ
- صاف و فر دائمی با دارو
- براشینگ و شینیون
- آرایش عروس و انواع گریم

هزینه تمامی خدمات برای بار اول ۱۰۰٪ توافقی می باشد. **514-443-3492**

# اخبار مونترال ایرانی

ن. تهرانی

## فرهنگ‌سرای سینا آغاز به کار کرد



بودند با شیرینی و چای و قهوه و ... پذیرایی شدند. این مرکز که به طور باسلیقه و دلنشینی آماده شده است، برای میهمانی‌ها حدود صد نفر گنجایش دارد و دست‌کم حدود ۱۵۰ نفر می‌توانند برای سخنرانی‌ها و کنفرانس‌ها در آن جا بگیرند. حدود ساعت ۱ ظهر تعدادی از علاقه‌مندان با مدیر و بنیانگذار مرکز به پرسش‌پاسخ و گفت‌وگو نشستند. آقای حسین پورشفیعی در این جمع گفت: این مرکز قرار است محلی باشد

سرانجام یکی از آرزوهای جامعه ایرانی مونترال برای داشتن یک مرکز و یک محل آبرومند برای برگزاری برنامه‌های فرهنگی و اجتماعی و کنفرانس‌های علمی و تخصصی و حرفه‌ای به واقعیت پیوست.

شنبه گذشته ۱۴ نوامبر ۲۰۰۹ سالن پذیرایی «فرهنگ‌سرای سینا» در آن‌دی. جی مونترال درهای خود را به روی علاقه‌مندان گشود. این مرکز که به همت آقای حسین پورشفیعی آغاز به کار کرده است هم اکنون با مدیریت آقای پاشا جوادی اداره می‌شود. شنبه که روز «درهای باز» بود از ساعت ۱۰ صبح، علاقه‌مندانی که برای دیدن سالن و همچنین شادباش‌گویی به محل آمده

## اولین اجرای سینا بطحائی در مونترال: یک شب موسیقی در میک



عصر جمعه ۱۳ نوامبر ۲۰۰۹ نوای سنتور سینا بطحائی در مرکز فرهنگی کتاب ایران - میک طنین انداخت. این برنامه که به یاد استاد پرویز مشکاتیان آهنگساز، موسیقی‌دان و نوازنده سرشناس سنتور برگزار می‌شد با شعرخوانی بردیا سعدی‌نژاد همراه شد. سینا بطحائی که آموزش سنتور را از کودکی نزد پدرش جواد بطحائی آغاز کرده است در این شب انرژی تاثیرگذاری را در فضای زیبای میک گسترده و یاد استاد را با احترامی درخور زنده داشت. او که تار را از کیوان ساکت و تنبک را از کامبیز گنجه‌ای آموخته به یاد مشکاتیان

است که در چهارمین جشنواره موسیقی در سال ۲۰۰۷ به مقام اول نائل شد. بطحائی همچنین در جشنواره موسیقی تهران برای تک‌نوازی سنتور به مقام دوم رسید.

یکی از حاضران در این برنامه به هفته‌گفت: سینا بطحائی، بردیا سعدی‌نژاد و دست‌اندرکاران میک شبی بسیار دلنشین را آفریدند که به حق شایسته‌ی یادبود استاد مشکاتیان بود.



برای فعالیت‌های فرهنگی و علمی و اجتماعی که البته باید بتواند به جهت اقتصادی خودکفا باشد تا آینده آن تضمین شود.

در شماره آینده هفته‌گزارش مفصل‌تری در این باره به خوانندگان ارائه خواهد کرد

## نمایشگاه کتاب در خانه فرهنگ صبا

خانه فرهنگ صبا همزمان با هفته کتاب در ایران، نمایشگاه دو روزه‌ای تدارک

بزرگ فقط سنتور نواخت و جمعی از حاضران ایرانی و غیر ایرانی را به وجد آورد. سینا بنیان‌گذار گروه سبکبال

**بازار فرشی**  
خرید، فروش، تعمیر، شستشو و معاوضه  
**514-342-3000**  
5200B, de la Savane, Montreal QC. H4P 2m8

**علی پاک‌نژاد**  
مشاور بیمه و سرمایه‌گذاری  
Dynamic Wealth Management  
RRSP - Mutual Fund - Life Insurance  
  
(514) 296 - 9071

  
Maison de Voyages - House of Travel  
آژانس مسافرتی / فرناز معتمدی  
(514) 842-8000 Ext. 296  
farnaz@hot.ca www.hot.ca  
Titulaire d'un permis du Québec  
1170 Place du Frère André (Square Phillips), Montreal, Quebec, H3B 3C6

**ژاله حافظی**  
Agent Immobilier Affilié  
مشاور املاک در مونترال  
مسکونی و تجاری  
  
  
(514) 207-9000



**چرا هفته را می خوانم؟  
چرا هفته را مشترک شدم؟**

**هفته  
پاسخی به یک نیاز**

**دکتر زهره عماد  
مهندس افشین خلوتی**

بدون شک اکثر خوانندگان "هفته" اخبار مورد علاقه خود را با مراجعه به سایت‌های مختلف خبر رسانی بر روی شبکه جهانی اینترنت، دنبال می‌کنند، اما از این نکته نباید غافل شد که این وب سایت‌ها همه اخبار و اطلاعات مورد نیاز روزانه‌ی ما را منتقل نمی‌کنند. به عنوان مثال اخبار محلی و شهری از این دسته‌اند. اخبار مربوط به بزرگان و صاحب نظران ایرانی مقیم شهر مونترال، مصاحبه با هنرمندانی که جهت اجرای برنامه در شهر ما میهمان هستند. به نظر ما اینها مواردیست که "هفته" در کنار مطالب دیگر پوشش می‌دهد و بعنوان یک نشریه وزین، گوشه‌ای از نیازهای فرهنگی ایرانیان فرهنگ دوست مقیم مونترال را تا حد قابل قبولی برآورده می‌نماید. و اینکه چرا با وجود اینکه هفته به صورت رایگان در اختیار خوانندگان قرار میگیرد، تصمیم به مشترک شدن گرفتیم خیلی واضح است، معتقدیم که هیچ چیز با ارزشی را نمیتوان مجانی به دست آورد و هزینه لازم برای پرداخت شامل هر دو بعد مادی و معنوی می‌باشد. بنابراین امیدواریم کمک‌های کوچک افرادی مثل ما باعث تداوم عمر تنها هفته‌نامه شهرمان گردد و به سرنوشت تنها رادیوی ایرانی مونترال "چکاوک" دچار نشود.

حسن‌اف نوازنده آذربایجانی به هفت شهر امریکای شمالی و از جمله مونترال سفر می‌کند تا هم وطنان خود را به یک سه‌گانه یا تریوی ایرانی، آذری میهمان کنند. در این کنسرت که پنجره‌ای به سوی آفتاب نام دارد حمید متبسم سه تار، پژمان حدادی تنبک و دایره و امام یار حسن‌اف کمانچه خواهند نواخت.

این برنامه به همت بنیاد سخن آزاد در روز یکشنبه ۱۰ ژانویه ساعت ۷ و نیم در سالن ژسو به نشانی ۱۲۰۰ Rue de Bleury برگزار می‌شود. بهای بلیط ۲۵ (برای دانشجویان ۲۵) دلار است و می‌توانید آن را از تپش دیجیتال یا سالن گسو خریداری کنید. عکس دارد

**تئاتر I.N.K و کنفرانسی  
درباره‌ی «پیراهن گلنارا»**



دوشنبه ۳۰ نوامبر برنامه‌ای تحت عنوان بازخوانی نمایشنامه «پیراهن گلنارا» اثر ایزابل هوپرت در تئاتر I.N.K. برگزار می‌شود. داستان این نمایشنامه در یکی از کمپ‌های پناهندگی در مرز ارمنستان و آذربایجان اتفاق می‌افتد. به همین مناسبت از افرادی که در آن زمان در این کمپ حضور داشته‌اند دعوت به عمل می‌آید تا میهمان افتخاری این برنامه باشند. تئاتر I.N.K مقدم میهمانان ایرانی، روس، ارمنی و آذربایجان را

ادامه در صفحه ۱۰

**فرهنگ‌سرای سینا برگزار  
می‌کند:  
مسابقه طراحی لوگو**

فرهنگ‌سرای سینا مجموعه فرهنگی ایرانی که به تازگی فعالیت خود را در شهر مونترال آغاز کرده‌است طراحی لوگوی خود را به مسابقه گذاشته‌است. برنده این مسابقه جایزه نقدی ۲۵۰ دلاری را از آن خود خواهد کرد. در اطلاعیه این فرهنگ‌سرا در این رابطه آمده‌است: «فرهنگ‌سرای سینا نیاز به یک لوگوی انگلیسی شامل عبارت Seena با مشخصات زیر دارد.

- ۱- بیانگر زمینه فعالیت فرهنگی سینا باشد.
  - ۲- تداعی‌کننده نام این سینا باشد.
  - ۳- به صورت تلویحی و غیرمستقیم به نوشتار فارسی سینا اشاره‌کند.
  - ۴- لوگو ساده، شکیل و زیبا باشد.
  - ۵- از لوگو در کلیه سربرگ‌ها، کارت، وب‌سایت، بروشورهای مرکز استفاده خواهد شد.
  - ۶- علاوه بر همکاری‌های بعدی، مبلغ ۲۵۰ دلار جایزه به طرح برگزیده تعلق خواهد گرفت.
- لطفاً کلیه‌ی طرح‌های خود را تا بیش از نیمه شب یکشنبه ۲۹ نوامبر به آدرس زیر ارسال کنید. info@seena.ca

**سخن آزاد برگزار می‌کند:  
گروه داستان با  
«پنجره‌ای به سوی آفتاب»**

آغازین شب‌های سال نوی میلادی، ایرانیان مونترال باز فرصت می‌یابند تا به موسیقی اصیل ایرانی گوش بسپارند. این بار با نوازنده‌ای از آذربایجان همراه شده‌است. گروه داستان به همراه امام‌یار

دیده که در طی آن به خریداران تخفیف ویژه نیز داده می‌شود. این نمایشگاه شنبه ۲۱ نوامبر از ۱۰ و نیم تا ۷ بعدازظهر و یکشنبه ۲۲ نوامبر از ۱۱ تا ۷ بعدازظهر در محل خانه فرهنگی صبا یعنی ۵۱۲۴ خیابان شبروک (غرب) برپا خواهد شد.

سخنرانی دکتر کاظم ودیعی در مونترال خانه فرهنگ صبا در روز شنبه ۵ دسامبر ۲۰۰۹ ساعت ۵/۳۰ غروب، میزبان دکتر کاظم ودیعی خواهد بود. دکتر ودیعی در اولین روزهای دسامبر از پاریس به مونترال می‌آید. اولین سخنرانی دکتر ودیعی در مونترال با عنوان «ناصر خسرو در دایره دیوان و ایمان» انجام خواهد شد.

**میکیک برگزار می‌کند:  
معرفی کتاب  
L'héritage de la gazelle**

روز جمعه ۲۷ نوامبر ۲۰۰۹ میکیک میزبان Lise Emond نویسنده کبکی است. لیز اموند در این برنامه آخرین اثر خود L'héritage de la gazelle را معرفی می‌کند. خانم اموند در سال ۱۹۴۴ در کبک بدنیا آمد. او در سالهای ۱۹۷۲ تا ۱۹۸۶ در ایران کار و زندگی کرده است و این کتاب به نوعی زندگی‌نامه اوست که به طور عمده دوران زندگی در ایران را در بر می‌گیرد. خانم اموند می‌گوید: با همسرم بهرام، در یک نشست دانشجویی در دانشگاه مک‌گیل آشنا شدم. او که به شدت سیاسی بود مرا با مارکس، لنین و مصدق آشنا کرد. این برنامه ساعت ۷ جمعه شب آغاز و تا ساعت ۹ ادامه خواهد داشت

**TRAVEL AMRO VOYAGES**  
آژانس مسافرتی  
سفر به ایران با قیمت‌های استثنایی با  
**KLM bmi**  
نرگس حسینی / Nargess Hosseini  
Tel : 514-421-0244  
1 866-421-2676  
Fax : 514-421-0326  
www.amrotravel.com  
narges@amrotravel.com  
11809, Pierrefonds Blvd. Pierrefonds, Quebec H9A 1A1  
IATA

**شیرینی و کیتینگ رُز**  
سفارش انواع شیرینی‌های سنتی، زولبیا و بامیه، شیرینی تر و کیک برای مناسبت‌های مختلف پذیرفته می‌شود  
**(514) 903 1159**

**سیمین ماهری**  
مشاور املاک  
در مونترال، تورنتو و سندیکو  
Agent Immobilier affilié  
**(514) 451-4663**

مونترال.  
این برنامه شنبه ۲۱ نوامبر ساعت ۳ تا ۶ بعد از ظهر در دانشگاه کبک واقع در ۳۱۵ Ste-Catherine Est Salle RM1۲۰ برگزار خواهد شد.

## ضیافت شام برای جلب حمایت از کودکان آسیب‌دیده ایرانی

بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال (نیکو) به اطلاع می‌رساند که در روز شنبه ۵ دسامبر ۲۰۰۹، جهت حمایت از کودکان آسیب‌دیده کشورمان، مراسمی به صرف شام برگزار خواهد شد. این برنامه در محل Nuns' Island / Île des Soeurs واقع در ۳۰۰ des sommets از ساعت ۶ و نیم تا ۱۱ شب برگزار خواهد شد. شرکت در برنامه فقط از با رزرو قبلی ممکن است. برای کسب اطلاعات بیشتر می‌توانید با مینا و فرزین طیرانی از طریق شماره تلفن زیر تماس بگیرید. ۵۱۴۶۲۴۴۵۷۹

### جشن یلدا در مونترال

انجمن دوستداران زرتشت قصد دارد طولانی‌ترین شب سال را در تالار Palace به سپیده نزدیک کند. این جشن با پذیرایی شام و دی‌جی همراه است. لازم به ذکر است این جشن با همکاری انجمن ادبی مونترال برپا می‌گردد. زمان جشن ۲۰ دسامبر و مکان آن ۱۷۱۷ (Laval Corbuiser) است. شما می‌توانید با مراجعه به تپش دیجیتال بلیط خود را تهیه کنید

## میز گرد در انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونترال

انجمن دفاع از حقوق بشر در ایران - مونترال، میزگردی در رابطه با میثاق بین‌المللی مربوط به حقوق اجتماعی و سیاسی مصوب ۱۶ نوامبر ۱۹۶۶ برگزار می‌کند. شرکت کنندگان در میز گرد عبارتند از: لیلی پورزند از تورنتو، مرتضی عبدالعلیان از اوکویل و آرش هاشمی از

خلق کرده‌است.  
این برنامه ۳۰ نوامبر ۲۰۰۹ از ساعت ۷ بعد از ظهر در ۵۲۷۴ ۶e Avenue برگزار می‌شود برای اطلاعات بیشتر با تلفن ۵۱۴۳۷۴۵۴۲۷ تماس حاصل کنید.

## نماینده سابق مجلس افغانستان در مونترال

ملالی جویا از طرف فدراسیون زنان کبک و ائتلاف ضد جنگ کبک دعوت شده‌است تا در دانشگاه کبک سخنرانی داشته‌باشد. او هم‌اکنون در ایالات متحده آمریکا مشغول معرفی کتاب خود می‌باشد که تحت عنوان «زنی در میان جنگ‌سالاران: داستانی شگفت‌انگیز یک افغان که شهامت گفتن یافت» در سال ۲۰۱۰ به فرانسه منتشر خواهد شد.

این برنامه سه‌شنبه ۲۴ نوامبر ساعت ۷ در دانشگاه کبک واقع در the room Marie Gerin-Lajoie, UQAM (metro Berri-UQAM) برگزار می‌گردد.

گرامی می‌دارد. خلاصه‌ای از نمایشنامه پیراهن گلنارا: میکا دختر سیزده‌ساله آذری، به دنبال جنگ آذربایجان و ارمنستان همراه هزاران تن دیگر خانه و کاشانه‌ی خود را رها کرده و به یک کمپ پناهندگی نزدیک مرز ارمنستان و آذربایجان پناه می‌برد. گوشه‌ی دورافتاده و از یاد رفته‌ای که زندگی در آن همچنان جریان دارد.

وقتی آریف تصمیم به ازدواج می‌گیرد، گلنارا، خواهر کوچک‌تر میکا تمام پس‌انداز خود را صرف لباس عروسی خواهرش می‌کند به این امید که عاقبت خوشبختی بر فراز تمام بلندی‌ها بشکفت. اما میکا، خواهر بزرگ‌تر، لباس عروس را کثیف می‌کند و از هم می‌درد. این‌جاست که برترین و بدترین اعمال انسانی در کنار همدیگر در تقابل قرار می‌گیرند و جست‌وجویی برای نیک و بد آغاز می‌شود.

ایزابل هوبرت فارغ‌التحصیل مدرسه ملی تئاتر کانادا در نمایشنامه‌نویسی است و در سال ۱۹۹۷ جایزه گرانین گلینا را از آن خود کرده و از آن زمان آثار زیادی

**IRANIAN  
BOOKS  
MUSICS  
MOVIES**

**www.PanBeh.com**



**فیله**  
**کتاب ویژه کودکان و نوجوانان**  
**موسیقی**

فروش آنلاین صدها عنوان

آغاز به کار

#2-117 East 15<sup>th</sup> St. North Vancouver, BC V7L 2P7 | 604-671-9880 | www.PanBeh.com | info@PanBeh.com

مرکز فروش کتاب، موسیقی و فیلم / نیش خیابان لانزدل و پانزدهم شرقی، ورودی از خیابان ۱۵ شرقی، شماره ۱۱۷، طبقه دوم، واحد ۲

**پان به**



در هفته‌های گذشته آقای سعید کامجو، نوازنده‌ی زبردست کمانچه و آهنگساز ساکن مونترال در یکی از نشست‌های کافه‌لیت به «موسیقی زیرزمینی» و به‌طور مشخص‌تر به کارهای محسن نامجو پرداخت که در قالب موسیقی زیرزمینی متولد شد، گرچه امروز در فضای خارج از کشور آزادانه عمل می‌کند. ما از این هنرمند خوب شهرمان خواهش کردیم تا متن سخنرانی خود را در اختیار ما بگذارد. آقای کامجو با محبت بسیار درخواست ما را پذیرفت و با وجود تنگی وقت، پیش از اینکه دوباره برای اجرای کنسرت راهی سفر شود، گفتار خود را در چارچوب یک مقاله آماده و به ما ارسال کرد. از ایشان سپاسگزاریم.

تحریریه هفته

این ژانر که به نام موسیقی زیرزمینی شناخته می‌شود، مجموعه‌ای از سبک‌های موسیقی است که در زمان تولید خود مورد توجه ناشران و تهیه‌کنندگان قرار نمی‌گیرد و معمولاً با سبک زندگی و ارزش‌های طبقه متوسط دنیای سرمایه‌داری در تضاد است. این نوع موسیقی از سوی نظام حاکم به رسمیت شناخته نشده است و در مکانی که موقعیت رسمی ندارد و در استودیوهای خانگی به صورت مخفیانه و با مضامین اعتراضی گونه تولید می‌شود.

از مهم‌ترین ویژگی‌های این نوع موسیقی قابلیت جذب مخاطبان نخبه و صاحب‌اندیشه و همین‌طور عام و مردم‌عادی می‌باشد. محسن نامجو از دسته هنرمندانی است که توانسته به‌سرعت از عرصه موسیقی زیرزمینی پا فراتر گذاشته و بی‌هیچ پشتوانه‌ی رسانه‌ای در حوزه موسیقی‌های غریب‌پا متداول، موقعیت خود را تثبیت کند. او توانسته است شنوندگان بسیاری را جذب آثار خود کند که این خود نیز مسئله‌ی قابل‌اهمیتی است. آثار او بیش از شانزده

در موسیقی او مؤلفه‌های بسیاری از هنر پسادرن هم‌چون: تناقض، جابه‌جایی، عدم انسجام، فقدان قاعده، زیاده‌روی، اتصال کوتاه و... به چشم می‌خورد. او با استفاده از «آشنازدایی» در «متن کلام» و «نحوه خوانش» موسیقی، به تفهیم و «درک» پدیده‌ها به جای «شناسایی» عادت‌گونه‌ی آن‌ها می‌پردازد. در این آشنازدایی از «برجسته‌سازی» مفاهیم و «هم‌نشینی» کلماتی که گاه به‌آسانی تن به تفسیر یا قرائت شدن نمی‌دهند، استفاده می‌شود.

...یک روز به شیدایی در زلف تو آویزم/خود را چو فرو ریزم/ با خاک درآمیزم/دریای خزر گردم، خواهی تو اگر جونم/ محصول هنر گردم، خواهی اگر تو جونم/یک روز بصر گردم / یک روز نظر گردم/پانصد سر سر در گم / ای وای، ای وای

قطعه‌ی «یک روز به شیدایی» یا در قطعه‌ی «هو هو مارکوزه من» هو هو مارکوزه من/ غذای هر روزه من / دو بیته فائز من/ بین تو درپوزه من/ به دست خود پوزه من/ابه بند قلاده تویی/ جفای سر

## گذری بر موسیقی محسن نامجو

میلیون بار در اینترنت دانلود شده و بیش از هشتاد هزار نسخه از سی‌دی‌های او تنها در یک هفته، در ایران به فروش رفته است. چرا «در حال حاضر، او جنجال‌برانگیزترین موزیسین ایرانی است، و ما را به کنکاش در محتوای موسیقی‌اش می‌کشاند، به اعتبار مقاله‌ای از نازیلا فتحی در نیویورک تایمز، به این دلیل است که: «آثار او عجیب و غریب‌اند و نعره‌های او باعث می‌شود هر کسی سرک بکشد تا ببیند قضیه چیست».

موسیقی او آمیخته با اگروتیسم است. سرمنشأ این «عجیب‌وغریب‌گرایی» همواره به گونه‌ها و با انگیزه‌های گوناگون موضوع رویکردهای موسیقی‌دانان قرار گرفته است. اگروتیسم ممکن است ناشی از «ماندگاری خودنمای کودکانه» در روان هنرمند باشد و یا از «شدت کنجکاو نسبت به تجربه‌های تازه و تملک هر آنچه آزمودنی است» ناشی شود. گاه نیز «معلول انسداد جریان اسلایس خلاقیت موسیقی باشد همچون راه‌حالی برای خروج از بن‌بست آفرینش موسیقی»، همچنان که برعکس می‌تواند «حاصل یک تجربه‌ی شهودی ناب» باشد.

از حضور پدیده‌ی اگروتیسم در حوزه‌ی غیر از موسیقی ایرانی دست‌کم چهل سال می‌گذرد، و برخلاف این‌که ذهن هنجارگرایی ایرانی به‌رغم گستردگی تحولات اجتماعی، حداقل در نمود بیرونی‌اش نشان داده با موسیقی‌های عجیب و غریب و یا رفتار اگروتیک و نامتعارف سازگاری چندانی ندارد، اگروتیسم نامجو بسیار موفق نشان می‌دهد.

واقع‌گرایانه‌تر دنیای واقعی است. موسیقی محسن نامجو نقطه‌ی سر حد است. او با به‌کارگیری ابزار هنری از قبیل بزرگ‌نمایی، اغراق، برجسته‌سازی، تهییج و تشدید تا سر حد ممکن فضای خلق می‌کند که در آن همه‌چیز اضطراب مهیبی پیدا می‌کند. نوعی موقعیت آخرازمایی، چنان تا نهایت سرحد جدیت می‌رود که همه‌چیز مسخره جلوه می‌کند.

مخاطب نامجو در تعلیقی کلافه‌کننده و سرگیجه‌آمیز سرگردان است که سر حد واقعیت چیست؟ او ما را در مرز میان تعهد یا لاقیدی، روزمرگی یا کابوس، عقل یا دیوانگی، وظیفه یا دلک‌بازی به امان خدا رها می‌کند.

چنان‌که احمد شاملو در «خطاب به جمجمه» گفته بود: «زمین مرا و تو را و اجداد ما را به



بازی گرفته است/ و اکنون پیش از آن‌که جاز شلخته اسرافیل آغاز شود/هیچ به از نیشخند زدن نیست!

عجیب و غریب بودن مضاف نامجو نیست. نوآوری هدف یا روش او نیست بلکه همه‌ی این‌ها صفات ذاتی موقعیت وجودی اوست. در دورانی که می‌توان با تغییر کلام و کمی آرایش و چیدمان موسیقایی در انواع ژانرهای چون سنتی، عرفانی، مذهبی، پاپ روشنفکری، راک، کلاسیک... موسیقی پرخاشگر به‌وجود آورد، محسن نامجو با تغییر محتوای متن، تغییرات بسیار مهمی در نحوه تفکر موسیقایی و مبانی زیبایی‌شناسانه‌ی خود در جهت فاصله گرفتن از دیدگاه‌هایی رایج به‌وجود آورده است. او انگاره‌های رسمی و متعارف زیبای شنیداری ایرانی را که بسیار هنجارگراست، به چالش می‌کشد.

این هنجارگرایی مبتنی بر درک ما از موسیقی «قشنگ» و نه «زیبا» است. در پرسه‌ی تجددگرایی ایران و نگاه به غرب، موسیقی ما فقط بخش‌های ساده‌شده‌ی از سبک کلاسیک قرن هجده میلادی را انتخاب کرد که ما آن‌ها را راحت هضم کنیم و سطحی‌نگری رخت فاضلان به تن کرده و مرجع تعریف زیبایی شد. بی‌دلیل نیست که اصطلاحاتی چون زمزمه، نجوا، نوازش، حریر، اطلس و... در موسیقی ما رواج زیادی داشته‌اند. و چالش نامجو در پیکار با سطحی‌نگری شنیداری زیبایی‌شناسی موسیقی ذهن ایرانی است.

داده تویی/جفای آماده تویی.../ در این قرائت «ایهامی در متن» نیست، بلکه «عدم قطعیت» ناشی از «عدم انسجام» است که انسجام را به باد تمسخر می‌گیرد.

در متن نامجو «فقدان قاعده» و کلاژ بسیار به چشم می‌خورد. محتوای متن او می‌تواند عاشقانه، اجتماعی، سیاسی، فلسفی، آمیخته با کلام کلاسیک یا معاصر، محاوره، من‌درآوردی و یا عاری از نزاکت باشد. گاه متن در اثر زیاده‌روی در استفاده از کلمات مضحک و تمسخرآمیز به نظر می‌آید تا از قید استعاره و مجاز رها باشد.

آشنازدایی نامجو در نحوه خواندن موسیقی بیش از آن‌که از سبک و سیاقی پیروی کند خودساخته است.

دنیای موسیقی نامجو متکثر و دمکراتیک است و انواع موسیقی‌ها هم‌زیستی مسالمت‌آمیزی دارند. این سبک و سیاق دامنه‌ی وسیعی را از موسیقی پاپ، راک، بلوز، جز، کلاسیک ایرانی، موسیقی نواحی ایران و... در بر می‌گیرد.

خوانش هنجارشکن کلام، دل‌بخوایی، بداهه، تحریرهای مبتنی بر موسیقی کلاسیک ایرانی، موسیقی نواحی، سبک خراباتی یا کوچ‌باغی، کاباره‌ای، پاپ، مطربی و یا عامدانه خارج خواندن، نفس کم آوردن تعددی، نعره زدن، استفاده از اصوات صدای حیوانات، سینه صاف کردن، اصوات غیرموسیقایی و... همه در کار او شنیده می‌شود.

این آشفتنگی و تشتت، حاصل از صناعات برجسته و آشنازدایی برای بازنمایی هرچه

# از جامعه‌ی خود در مونترال چه می‌دانیم؟

## سوال های ما - پاسخ های شما

رسیده چمدان‌ها را باز کنیم و محل سکونت‌مان را خانه بنامیم. این خود یک نوع مشروعیت بخشیدن به رژیم است که بحثی جداگانه است. ولی به نظر من تفاوت مهاجر با پناهنده در همین است که پناهنده علی‌رغم داشتن یک زندگی مثل همه، همیشه نگاه برگشت به کشورش را دارد.

آیا وجود سازمان‌های اجتماعی و فرهنگی ایرانیان را در بهبود شرایط مهاجرت می‌دانید؟ این تأثیرات کدامند؟

سازمان‌های اجتماعی و فرهنگی ایرانیان را بیشتر به شکل تشکیلات محفلی ارزیابی می‌کنم و در نتیجه نمی‌توانند تأثیر قابل‌توجهی در روابط ما ایرانیان داشته باشند. تا زمانی که اسیر خودمجبوربینی و نوعی دید بی‌نیازی نسبت به این تشکیلات داشته باشیم سرنوشت بهتری برای آنها وجود نخواهد داشت.

فعالیت‌های گروهی ایرانیان مونترال را در چه زمینه و یا زمینه‌هایی موفق/ناموفق ارزیابی می‌کنید؟

ظرف چند ماه گذشته به دلیل اتفاقاتی که در ایران رخ داد یک نوع مسئولیتی را در وجدان ایرانیان خارج از کشور پدیدار کرد. علی‌رغم درگیری‌هایی مانند مسائل پرچم و یا محدود کردن شعارها و یا حتی شرکت مشروط بعضی از گروه‌ها در این تظاهرات، کلاً از نظر من مثبت بود. چرا که بعد از سال‌ها سکوت، مردمی با عقاید و نظرات متفاوت کنار هم قدم زدند و به نبودن آزادی در ایران اعتراض کردند. بنابر این زمینه‌های کار مشترک بین ما هست.

عللی که برخی از فعالیت‌های گروهی ما را به شکست می‌کشاند کدامند؟

به نظر من علت کم بودن فعالیت‌های گروهی، بیشتر از بی‌تجربگی، انتظارات بی‌مورد از یک کار گروهی می‌باشد و تا زمانی که به ضرورت شرکت در این فعالیت‌ها نرسیم و ترسیمی درست از وقایع پیرامونمان نداشته باشیم ناچاراً به کجروی و انحراف کشیده خواهیم شد.

دورنمای فعالیت‌های گروهی ما ایرانیان مهاجر در کانادا را چه می‌دانید؟

مطبوعات با طرح مسائل مختلف اجتماعی سیاسی و اقتصادی می‌توانند نقش تعیین‌کننده‌ای داشته باشند. به نظر من این نشریات اگر چه تعدادشان در مونترال اندک است ولی تأثیر خود را دارند و به‌جای آنکه به‌عنوان یک عضو این جامعه از زحماتشان تشکر و قدردانی کنم.

وظیفه‌ی بنیادی مطبوعات ایرانی مونترالی را چه می‌دانید؟

در سوال پیش از یک نوع مسئولیت وجدانی برای گردهمایی‌ها سخن گفتم به اعتقاد من دیر یا زود این امر به آگاهی خواهد رسید و بر اساس یک تحلیل به همکاری گروهی خواهد انجامید و آنانی که در این چارچوب از فعالیت خودداری و از جنبش نوین ایران پشتیبانی نکنند طرد و در حاشیه قرار خواهند گرفت.

کلیدی‌ترین عاملی را که می‌تواند به فعالیت‌های گروهی ما توان بخشد چه می‌دانید؟

به نظر من ایجاد برنامه‌های بحث و گفت‌وگو به دور از هر گونه تنگ‌نظری‌های سیاسی و تشریح بیشتر ماهیت جنبش سبز که مخلوطی از همه‌ی اقشار و دیدگاه‌ها می‌باشد در نزدیک کردن افراد مؤثر است که در نهایت، به همکاری و فعالیت گروهی خواهد انجامید.

آخرین کتابی که خواندید چه نام دارد؟

آخرین کتابی را که در دست مطالعه دارم " آسیب‌شناسی یک شکست" نام دارد.

صفحه‌ی پیش روی شما مدتی پیش گشوده شد اما به دلیل تراکم مطالب در شماره پیش، در ادامه انتشار آن وقفه بوجود آمد. می‌دانید که در اینجا چند سؤال مشخص در باره جامعه‌ی خودمان در مونترال، طرح کرده و پاسخ‌های دریافت شده را منتشر می‌کنیم. هدف این است که سر صحبت درباره‌ی کمبودهای جامعه‌ی خودمان را گشوده و با بحث درباره‌ی آنها به راه‌حلی برسیم. در این شماره پاسخ‌های آقای عزت صادقی، که با لطف زیاد دعوت ما را پذیرفته و به سوالات پاسخ داد، منتشر می‌شود.

آقای عزت صادقی ۵۹ سال دارد و از سال ۱۹۸۵، همراه همسر و ۲ فرزندش در مونترال زندگی می‌کند. در رشته‌ی مهندسی راه و ساختمان تحصیل کرده است و هم اکنون به کار فروش لوازم یدکی اتومبیل اشتغال دارد. او از بنیان‌گذاران کتابخانه نیماست و چند سالی در مدرسه‌ی دهخدا به‌عنوان معلم و مسئول فعالیت کرده است. آقای صادقی همواره در اشکال گوناگون از تلاش‌های غیرانتفاعی و سودمند به حال جامعه حمایت کرده و می‌کند.

تجربیه هفته



## این هفته پاسخ‌های آقای عزت صادقی

از ایرانیان کانادا و مونترال چه می‌دانید؟

با به‌قدرت رسیدن رژیم خمینی در ایران و آغاز سرکوب، اولین امواج پناهندگان و گاه مهاجر به خارج از کشور آغاز گردید، که کلاً با چهره‌ی پناهندگان زمان شاه که گروهی دانشجو و بیشتر از هواداران کنفدراسیون جهانی بودند متفاوت بود. اقلیت‌های مذهبی، ناراضیان متخصص، وابستگان رژیم شاه و مخلوطی از اقشار مختلف دیگر جزو این گروه بودند که بعداً فراریان از جنگ ایران و عراق هم به آنها اضافه شد. اینها همه مخالفین رژیم اسلامی در خارج از کشور بودند. با فرم رژیم اسلامی مبنی بر فراهم آوردن تسهیلات و جذب سرمایه‌های خارجی و دادن پاسپورت به بعضی از این پناهندگان، تا حد بسیار زیادی از فشار بر رژیم کاسته شد. برای مثال، در گذشته به مناسبت‌های گوناگون تظاهراتی بر علیه رژیم اسلامی صورت می‌گرفت و یا جشن‌ها از قوام و محتوای بهتری برخوردار بودند.

به چه کسانی می‌گویید مهاجر ایرانی؟

به‌طور خلاصه مهاجر به کسانی گفته می‌شود که با میل خود و با در دست داشتن پاسپورت از کشور خارج می‌شوند و به دلایل مختلف قصد زندگی در کشور دیگری را می‌کنند. ولی پناهنده به کسانی گفته می‌شود که با اجبار از محل زندگی خود رانده و جلای وطن می‌کنند این دو دسته از نظر خواست‌های سیاسی و اجتماعی کاملاً با یکدیگر متفاوت هستند.

آیا ایرانیانی که شهروند کانادا شده‌اند را هم هنوز مهاجر می‌دانید؟ چرا؟

بارها گفته شده و یا شاید هم امروز بسیاری بگویند که وقت آن

## سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال

انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونترال  
Tel: (514) 299-1787  
Addhi2005@yahoo.ca

انجمن حقوق‌دانان فارسی زبان کبک  
www.ajpq.qc.ca

انجمن دوستداران زرتشت  
با هدف بازشناساندن جشن‌های باستانی  
Tel: (514) 731-1443

انجمن زنان ایرانی مونترال  
نشست ثابت اولین یکشنبه هر ماه ۱۰:۳۰ صبح  
St. Hubert 8043

انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند  
مدرسه فارسی - هر شنبه از ساعت ۱۲:۳۰  
2900 Lake  
Tel: (514) 626-5520

انجمن ادبی - محمد فاضل  
سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی  
Tel: (514) 651-7955

بنیاد سخن آزاد  
کنسرت‌های موسیقی اصیل و سخنرانی  
Tel: (514) 944-8111

خانه ایران  
1117 St. Catherine W #420  
Tel: (514) 544-5962  
khanehiran@gmail.com

خانه کتاب ایران - میک  
کالری - کتاب فروشی - کتابخانه  
4438 De la Roche  
Tel: (514) 373-5777

خانه فرهنگ صبا  
برنامه‌های فرهنگی - کتاب فروشی - کافه  
5124 Sherbrooke W  
Tel: (514) 481-1433

کتاب خانه نیما  
5206 Decarie  
Tel: (514) 485-3652

کافه لیت  
هر پنجشنبه یک بحث ادبی، تاریخی و علمی  
www.Cafelitt.com  
info@cafelitt.com

کانون فرهنگی چکاوک  
رادیو و هفته نامه  
6960 Sherbrooke W  
Tel: (514) 787-8848

مدرسه ایرانی دهخدا  
مدرسه فارسی - هر شنبه  
4976 Notre Dame W  
Tel: (514) 827-6364

دوستداران موسیقی کلاسیک ( Dialogue )  
514-484-8748  
Sheida.g@hotmail.com

بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو  
5146244579  
farzint@hotmail.com





■ نویسنده: سام بیات

وکیل متخصص حقوق بین الملل و قوانین مهاجرت

■ برگردان به فارسی: فرحناز حیدرپور

## نگاهی به موضوع مهاجرت در جهان و در کانادا { ۳۲ }

### مهاجرت در قرن بیست و یکم و خرید حق تابعیت

استقبال می‌کند و به آنها اجازه می‌دهد تا در آینده شهروندان آن کشور باشند. آنها باید کشوری را انتخاب کنند که در آن، به این افراد فرصت رشد می‌دهد و شرایط را برای شکوفایی کامل ظرفیت های آنان فراهم می‌کند به طوری که این افراد به جزء لاینفکی از جامعه تبدیل شوند.

لازم است که قبل از هر اقدامی توانایی ها و نیازهای خود را به درستی شناسایی کنید. اگر شما به دلالتی نمی‌توانید پس از کسب اقامت دائم به کانادا، آمریکا، انگلیس یا هر جای دیگری مهاجرت کنید، حتی آغاز این پروسه نیز بی‌فایده است. شما باید اطمینان پیدا کنید که در صورتی که قادر به استقرار کامل در کشور جدید نباشید آیا هنوز می‌توانید اجازه اقامت دائم خود را حفظ کنید و آیا می‌توانید در آینده با موفقیت درخواست شهروندی کنید. شما باید این پروسه را با آگاهی از همه مراحل و با در نظر گرفتن پایان آن، آغاز کنید.

(ادامه دارد)

درخواست شهروندی است. گزینه دوم، به دست آوردن حق شهروندی / گذرنامه دوم در یک مدت کوتاه و بدون شرط اقامت است.

پیش از مهاجرت، شما باید با دقت کامل به پیامد های درخواست خود توجه کنید. دلیل شما برای درخواست مهاجرت چیست؟ آیا شما به محل جدیدی برای زندگی نیاز دارید؟ آیا به دنبال تغییر چشم اندازه های طبیعی در محیط پیرامونتان هستید؟ آیا نیاز دارید عضوی از یک جامعه متفاوت باشید؟ می‌خواهید گذشته را فراموش کنید؟ و یا آن که شما به ملیت دوم نیاز دارید تنها به این دلیل که بتوانید گذرنامه دومی داشته باشید و آزادانه سفر کنید؟ خریدن حق شهروندی در عرض چند ماه، شاید پاسخ گوی برخی از افراد باشد. در حالی که برای گروهی دیگر، ترک وطن برای همیشه و ساختن خانه ای جدید در دوردست ها، ممکن است به نیازشان پاسخ بدهد. در این صورت، گروه اخیر باید کشوری را برای مهاجرت انتخاب کند که از مهاجرت آنها

گذاری متقاضی در این کشورها به وی اعطاء می‌کنند. اگرچه به دست آوردن تابعیت دوم و یا گذرنامه قانونی دوم، مشروط به سرمایه گذاری هنگفت و یا مشارکت مستقیم در پروژه های مهم دولتی است.

کسانی که مایل به احراز تابعیت از طریق مهاجرت هستند، باید بدانند که دسته بندی های مختلفی برای درخواست اقامت دائم وجود دارد. کانادا، استرالیا، انگلیس و ایالات متحده آمریکا کشورهای اصلی هستند که هر ساله تعداد زیادی مهاجر می‌پذیرند. بر اساس سرشماری اخیر سازمان ملل متحد، کشورهای خاور میانه، برخی از نقاط اروپا و مناطق کوچکی از جنوب شرقی آسیا بیشترین تعداد جمعیت مهاجرین را تشکیل می‌دهند. از میان دسته بندی های مختلف، اکثر متقاضیان اقامت دائم، در گروه مستقل (اقتصادی) قرار می‌گیرند.

این گروه، متقاضیانی هستند که با اتکاء بر مهارت های حرفه ای یا تجاری خود درخواست اقامت دائم می‌کنند. متقاضیانی که دارای مهارت های حرفه ای هستند، کارگران ماهر نامیده می‌شوند و آن دسته از متقاضیانی که بر اساس مهارت در تجارت درخواست مهاجرت می‌کنند در گروه سرمایه گذاران قرار می‌گیرند.

امروزه، دو راه برای اغلب افرادی که متقاضی احراز حقوق شهروندی/گذرنامه هستند وجود دارد. گزینه اول، مسیر معمول و متداول درخواست اقامت دائم، چندین سال انتظار و بالاخره

حرکت مردم از محلی به محلی دیگر، یا مهاجرت، در سراسر تاریخ وجود داشته است. امروزه، مهاجرت مدرن به معنی اقامت دائم و یا دراز مدت در کشوری، غیر از زادگاه است و همیشه با توسعه اقتصادی کشورها و ملت ها مرتبط است. شهروندی یک کشور، حق مسلم اقامت در آن کشور را به هر فرد اعطاء می‌کند، در حالی که اجازه اقامت برای غیر شهروندان، دارای شرایطی است که تابع قوانین مهاجرت هر کشور است.

حق شهروندی می‌تواند از طریق تولد در داخل یک کشور، از پدر یا مادر که شهروند آن کشور هستند، کسب شود. قبول تابعیت، راه دیگری برای کسب شهروندی یک کشور است؛ اگرچه در بسیاری از کشورها این روش مستلزم سال ها اقامت قانونی و حضور فیزیکی در آن کشور و تابع قوانین متعدد است. برای بسیاری از مهاجران، احراز حق شهروندی معمولاً از طریق درخواست اقامت دائم، چندین سال اقامت بدون وقفه، زندگی و فعالیت قابل رویت و سپس درخواست تابعیت آن کشور به دست می‌آید. این پروسه اگرچه طولانی است ولی افرادی که می‌توانند در کشوری جدید زندگی و کار کنند، در نهایت بدون مشکلی خاص شهروندی آن کشور را کسب می‌کنند.

حق تابعیت همچنین می‌تواند بدون شرط اقامت، حضور فیزیکی و یا دوره انتظار طولانی کسب شود. امروزه، تنها تعداد انگشت شماری از کشورها، شهروندی خود را به شرط سرمایه

## ساختارهای وندی مشتق‌های فعلی، آخرین اثر دکتر محسن حافظیان



کتاب « ساختارهای وندی مشتق‌های فعلی » چندی پیش منتشر و روانه بازار کتاب شد. دکتر محسن حافظیان در باره این کتاب که چاپ دوم آن در پاییز ۲۰۰۹ توسط انتشارات مولتی‌ساز (کانادا) و نشر گل آفتاب (ایران) عرضه شده‌است چنین می‌گوید: « این کتاب در زمینه‌ی ساختارهای زبانی نوشته شده‌است، زمینه‌ای که به ویژه در کار واژه‌سازی اهمیت دارد. در این نوشته تلاش کرده‌ام توانایی‌های زبان فارسی را در لایه‌های از لایه‌های زبانی باز نمایانم. امیدوارم که داده‌های این پژوهش راه را بر پشتیبانان سخت‌کوش زبان فارسی هموارتر کند. »

این کتاب به همه‌ی دوستداران زبان فارسی از جمله نویسندگان و مترجمینی که نیاز به شناخت ساختارهای واژگانی و بهره‌گیری از غنای واژگانی زبان فارسی دارند پیشنهاد میشود.

### ►► ادامه از صفحه ۲۱ (ادامه در جستجوی بهشت موهوم)

مورد استفاده یا تغییرات در وضع زیستی مغز انسان ممکن نیست. [...]

اساسی است. معتاد صادق معنی ندارد، به این دلیل که اطرافیان معتادان، آنان که به آسایش او اهمیت می‌دهند از او می‌خواهند اعتیادش را رها کند، از آن‌جا که معتادان نمی‌خواهند عشق شیمیایی‌شان - یعنی مواد را - رها کنند یا روابط مهم‌شان را با کسانی که می‌کوشند آنها را از استفاده از مواد بازدارند، از دست بدهند پس دروغ می‌گویند، نه فقط درباره‌ی مواد بلکه هر چیزی که بخواهند به دست آورند، دروغ می‌گویند. [...]

این واقعیات مهم راجع به استفاده‌ی غیرمجاز از مواد مخدر که کمتر شناخته شده‌اند در کتاب دکتر قدیریان منعکس‌اند. او در مورد آسیب‌شناسی روحانی اعتیاد از صفر آغاز می‌کند. او در ایجاد دفاع روحانی نیرومند در برابر اعتیاد توصیه‌های حکیمانه‌ای دارد. اگر فردی دلیلی برای زندگی دارد، اگر امروز دلیلی برای انتخاب فعالیت به جای فعالیتی دیگر دارد که بر چیزی غیر از خودخواهی و لذت آنی دیگر مبتنی است، آن فرد شدیداً در برابر اعتیاد محفوظ است. اگر فردی هدفی جز لذت آنی نداشته باشد در خطر شدید وابستگی به مواد قرار دارد، چون که مواد برای ایجاد لذت مغز در زمان حال یا قدرت عمل می‌کنند.

جریان اعتیاد را می‌توان پی‌گیری لذت نامید، گرچه در مراحل بعدی اعتیاد فرد معتاد بیشتر در پی رهایی از فشار است (که به مقدار زیاد حاصل استفاده از مواد است)، تا این که در جست‌وجوی لذت باشد. برخی از غمگین‌ترین افرادی که می‌شناختم معتادان به مواد بوده‌اند، این «بیماری لذت» نیست. در عوض استفاده از مواد تخریب بی‌امان ساختمان مغز است که عمیقاً ریشه در فقدان روحانیت دارد. این کتاب در برابر اعتیاد مصونیت روحانی می‌دهد.

فرهنگ جدید که استفاده از داروهای غیرمجاز را مجاز می‌دارد و حتی آن را تشویق می‌کند، فرهنگی است که عواقبی منفی در استفاده‌ی زیاد از داروهای غیرمجاز برای مصرف‌کننده یا جامعه نمی‌بیند و تصمیم استفاده از مواد را انتخابی می‌بیند که باید مورد حمایت واقع شود. [...]

پادزهر این نگرش متداول نسبت به استفاده‌ی غیرمجاز از مواد با این اندیشه آغاز می‌شود که استفاده‌ی غیرمجاز از مواد «بدون قربانی» نیست و این‌که عواقب استفاده از مواد غیرمجاز فوق‌تنها شامل مصرف‌کنندگان مواد نیست، خانواده‌ها، جوامع، و حتی ملت‌ها از به اصطلاح انتخاب شخصی استفاده از مواد غیرمجاز صدمه‌ی بسیار دیده‌اند. این عواقب چه شامل جنایات یا مصرف بیش از حد، تولید کمتر در محل کار یا عقب‌ماندگی تحصیلی باشد، اثرات آن در همه‌جا آشکار است. این عواقب عمومی استفاده از مواد غیرمجاز اقدام نیرومند همگانی را برای ریشه‌کنی می‌طلبد. شناخت و آگاهی از این عواقب این نظر را که استفاده از مواد غیرمجاز تصمیمی صرفاً شخصی است، کاملاً رد می‌کند. [...]

یکی از قابل توجه‌ترین آثار استفاده از مواد غیرمجاز که در کار روانپزشکی خود طی چهار دهه‌ی گذشته دیده‌ام انحطاط روحانی و اخلاقی است که حاصل استفاده از مواد غیرمجاز است. استفاده از مواد غیرمجاز سبب ورشکستگی روان انسان است. در مرکز این ورشکستگی عدم صداقت قرار دارد. این مسئله در اعتیاد به مواد،

**SHARIF EXCHANGE**  
**موسسه مالی شریف**  
تبدیل ارز - ارسال ارز به ایران و برعکس  
خریدار سکه، شمش و زیور آلات طلا  
Tel: (514) 561-6408 259 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

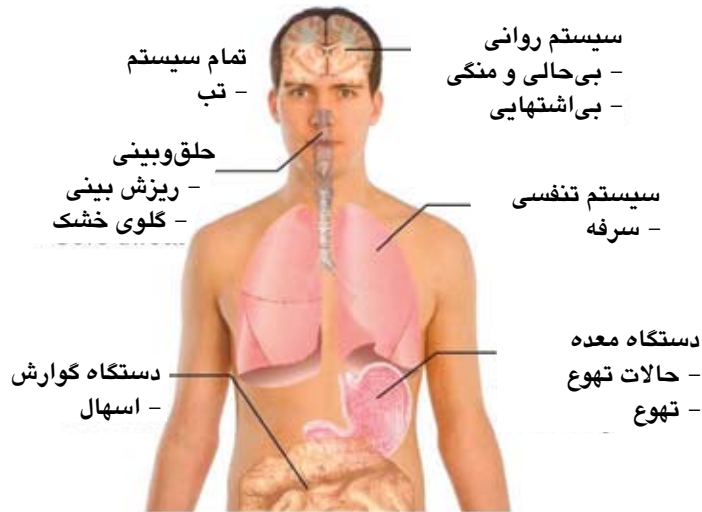
**آموزشگاه رانندگی آریا**  
• با ۲۰ سال سابقه کار  
• ۱۲ ساعت تمرین رانندگی و اتومبیل برای امتحان ۳۰۰ دلار  
• گرفتن وقت برای امتحان رانندگی در ظرف یک هفته  
**(514) 621-3456**

**فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران**  
هر روز به جز دوشنبه‌ها مرغوب‌ترین گوشت و مرغ و ماهی  
انواع برنج، چای، عرقی‌ها، سبزی خشک و ...  
**(514) 369-3474**  
Marché de poisson et viande  
5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

**دفتر حقوقی علی غلامپور**  
وکیل دادگستری، بویژه در زمینه‌های  
حقوق خانواده، دعاوی مالی، حقوق پزشکی  
و مهاجرت از طریق سرمایه‌گذاری  
در خدمت هموطنان گرامی است  
**Tel: (514) 395-0522**  
Fax: (514) 395-0524  
180 Boul. Rene-Levesque Est, Bureau 109, Montreal, QC H2X 1N6  
aligholampour@lawyer.com



## نشانه‌های آنفلوآنزای خوکی



## آنفلوآنزای خوکی:

# در حال پیشروی در سراسر جهان؟

### ■ پاشا جوادی

می‌داد اما در بهار ۲۰۰۹ این بیماری در بین انسانها در امریکای شمالی دیده شد. راههای پخش این بیماری مشابه با سرماخوردگی‌های معمولی است. به عنوان مثال اگر شخص مبتلا به سرماخوردگی خوکی سرفه و یا عطسه کند، ویروس‌ها از طریق چشم، بینی و حلق می‌تواند به شخص سالم انتقال داده شود. ویروس‌ها همچنین می‌توانند از روی سطوحی که ما لمس می‌کنیم مانند دستگیره‌ها به دست و سپس به بینی و یا حلق منتقل شود. این بیماری از طریق خوردن گوشت خوک و یا انتقال خون منتقل نمی‌شود. در مورد این که شخص مبتلا به این ویروس برای چه مدتی قادر به انتقال بیماری است نیاز به تحقیقات بیشتری است اما تخمین زده می‌شود که شخص بیمار می‌تواند تا ۷ روز پس از بیماری این آنفلوآنزا را به دیگران انتقال دهد. علائم این بیماری عبارتند از تب، سرفه، خستگی، عضله درد، گلو درد، سر درد، کاهش میل به غذا، آبریزش بینی و در برخی موارد حالت تهوع.

برای جلوگیری از ابتلا به این سرماخوردگی (The Public Health Agency) رعایت موارد زیر را به کانادایی‌ها پیشنهاد کرده است:  
شهروندان دست‌های خود را حداقل به مدت بیست ثانیه با آب گرم و صابون بشویند.

آنالیز بیشتر به آزمایشگاه فرستاده شد و دو هفته بعد آزمایشات ابتلا به آنفلوآنزای خوکی را در وی گزارش کردند. مکزیک از آزمایشگاه ملی میکروب‌شناسی کانادا درخواست کمک کرد تا نمونه‌های بیماران مبتلا را جهت بررسی به این آزمایشگاه بفرستند. نتایج کلیه نمونه‌ها، حاکی از ابتلا به آنفلوآنزای خوکی بود. تا ۲۶ آوریل نمونه‌هایی از ابتلا به این بیماری در کانادا، انگلیس، اسپانیا، اسرائیل، استرالیا، پرزیل و زلاندنو مشاهده شد ولی هیچ‌یک به شدت موارد مکزیک نبودند. چند روز بعد، ایالت آبرتا، ۲ مورد ابتلا، و انتاریو ۴ مورد را گزارش کردند و موارد مبتلایان در کانادا به ۱۳ مورد متوسط از نظر شدت رسید. با مرگ کودک دو ساله آمریکایی از ایالت تگزاس، نخستین مورد از تلفات آنفلوآنزای خوکی در بیرون از مرزهای مکزیک گزارش شد. آنفلوآنزای خوکی در مناطق مختلف جهان در حال پیشروی است. سازمان بهداشت جهانی درجه‌ی خطر همه‌گیری این ویروس را تا ۵ اعلام نموده است که به معنای آن است که این ویروس به‌زودی به صورت جهانی همه‌گیر خواهد شد. اما به‌راستی (H1N1) چه نوع بیماری است؟

آنفلوآنزای خوکی (H1N1) نوعی از سرماخوردگی است که در گذشته فقط خوک‌ها را تحت‌تأثیر قرار

آنفلوآنزای خوکی یک بیماری تنفسی به‌شدت مسری است که در اغلب موارد تنها خوک‌ها را مبتلا می‌سازد اما هر ساله مواردی از ابتلای پرندگان و انسان به این بیماری، به‌ویژه از راه تماس با خوک، گزارش می‌شود. ابتلای همزمان خوک‌ها به چند نوع ویروس (انسانی و پرندگان) امکان تبادل قطعات ژنی بین ویروس‌ها را فراهم می‌کند و منجر به پیدایش نوع جدیدی از ویروس می‌گردد که علاوه بر خوک‌ها، موجب بیماری‌زایی در گونه‌های دیگر هم می‌شود. این بیماری در انسان از طریق تماس با فرد مبتلا نیز سرایت می‌کند و نشانه‌های معمول آن به آنفلوآنزای انسانی یعنی تب، سرفه، گلودرد، سردرد، احساس سرما و خستگی شباهت دارد. برخی از افراد نیز پس از مبتلا شدن به این بیماری دچار اسهال و استفراغ می‌شوند. سیستم دفاعی بدن انسان در برابر این نوع ویروس آنفلوآنزا مقاومت کمی می‌تواند نشان بدهد. نخستین همه‌گیری جهانی این ویروس در سال ۱۹۱۸-۱۹۱۹ و سپس در دهه‌ی هفتاد رخ داد. در سال‌های اخیر از میانه‌ی ماه مارس، دولت مکزیک، افزایش چشمگیری در میزان مبتلایان به بیماری تنفسی شبه‌آنفلوآنزا مشاهده کرد. مورد مشابهی در پسر بچه‌ای در کالیفرنیا دیده شد. نمونه‌هایی برای

شهروندان دست‌های آلوده خود را به صورت خود نزدیک نکنند.  
در ناحیه داخلی آرنج خود سرفه و یا عطسه کنید و نه در دست‌های خود. اگر از دستمال استفاده می‌کنید هر چه زودتر دستمال را دور بیندازید و دست‌های خود را بشویید.  
واکسن بزنید.



سطوح عمومی مانند دستگیره‌ها، کلید چراغ‌ها، تلفن‌های عمومی، کیبورد رایانه‌های عمومی را تمیز نگاه دارید.

غذاهای سالم بخورید و مرتب ورزش کنید تا سیستم دفاعی بدن شما همیشه قوی باشد.  
به فعالیت‌های روزمره خود ادامه دهید اما اگر مریض شدید در خانه استراحت کنید.  
به این وب سایت اینترنتی مرتب سر بزنید [www.fightflu.ca](http://www.fightflu.ca)

برای احتیاط بیشتر بهتر است که موارد زیر را در خانه نگهداری نکنید تا در صورت نیاز از آنها استفاده کنید. از Tylenol or Advil می‌توانید برای سردرد و تب استفاده کنید. یک دماسنج در خانه داشته باشید. مواد ضدعفونی برای تمیز کردن وسایل خانه. صابون و مایع ضدعفونی‌کننده‌ی دست که در آن مقداری الکل دارد نیز ضروری می‌باشد. انواع سوپ‌های آماده، میوه‌های کنسرو شده، غذاهای کنسرو شده برای مواقعی که شما در خانه مریض شده اید و نمی‌توانید برای خرید از خانه خارج شوید، ضروری به نظر می‌رسد.

## روش معالجه:

اگر شما به علائم مشکوک به این بیماری مبتلا شدید حتماً در خانه استراحت کنید. اگر علائم شما شدیدتر شد و دچار مشکلات تنفسی شدید حتماً به پزشک مراجعه کنید. معمولاً کودکان زیر پنج سال و خانم‌های باردار به این ویروس دچار نمی‌شوند ولی در صورت ابتلا نوع پیشرفته و سخت آن را تجربه خواهند کرد. اگر شما جزو این دسته هستید و این نشانه‌ها را دارید حتماً هر چه سریع‌تر به پزشک مراجعه کنید. در این صورت نیاز به داروهای ضد ویروس می‌باشد.

در صورت تشخیص پزشک، داروی ضد ویروس، که به دو صورت قرص (called oseltamivir or

Tamiflu®) و اسپری (Relenza® zanamivir) است، به بیمار پیشنهاد می‌شود که در درمان بیماری مؤثر است. این اسپری و قرص برای درمان نوع متوسط تا جدی و حاد این بیماری به کار می‌رود. از نظر متخصصین واکسینه شدن بهترین نوع پیشگیری از ابتلا به این نوع بیماری می‌باشد. دولت کانادا به نمایندگی از تمام شهرستان‌ها حدود پنجاه میلیون دوز واکسن (H1N1)<sup>2</sup> به کانادا وارد کرده است که در اختیار همشه‌ریان قرار می‌گیرد. بیشتر سفارش دولت کانادا را (adjuvanted vaccine) در بر می‌گیرد در حالی که در حدود ۱/۸ میلیون از دوزها را (unadjuvanted vaccine) در بر می‌گیرد. دولت کانادا این مقدار دوز واکسن را از طریق [GlaxoSmithKline (GSK)] در کانادا تولید می‌کند.

## آیا واکسن (H1N1) خطری دارد؟



بر اساس گزارش مراکز درمانی در سراسر دنیا واکسن (H1N1) خطری نداشته و شما را در مقابل بیماری آنفلوآنزای خونی ایمن می‌کند. این واکسن در کانادا به همان روش، استاندارد که واکسن‌های دیگر برای آنفلوآنزاهای معمولی تولید می‌شوند درست شده است. محتویات پایه واکسن (H1N1) مانند انواع مشابهش شامل روغن‌های طبیعی، آب و ویتامین E محرک سیستم ایمنی است که نتایج حاصل از آزمایش آن بر ۴۵ هزار نفر هیچ گونه خطری به همراه نداشته است. اگرچه آزمایشی بر روی کودکان زیر سه سال و بانوان باردار تاکنون صورت نگرفته است.

قابل ذکر است که میزان اندک ویروس مرده موجود در این واکسن موجب بیماری نمی‌شود. عوارض جانبی این واکسن مشابه واکسن‌های آنفلوآنزای دیگر است.

میزان جیوه استفاده شده در این واکسن بسیار اندک است و مطابق با استانداردهای کمیته ملی مشاوره ایمنی کانادا هیچ خطری ندارد.



عمده‌ترین عوارضی که ممکن است پس از واکسیناسیون رخ دهد درد، تورم و قرمزی ناحیه تزریق است. از دیگر عوارض گزارش شده می‌توان به خستگی، دردهای ماهیچه‌ای و مفصلی و سردرد اشاره کرد. در ۱۰٪ موارد، عوارضی مشابه آنفلوآنزا به همراه خارش و سوزش ناحیه تزریق رخ می‌دهد. در کمتر از یک درصد موارد خواب رفتگی یا بی‌حسی دست و پا کم خوابی، سرگیجه، حالت تهوع، اسهال، دل‌درد دیده شده و در برخی موارد در کودکان عوارضی چون تب، خواب‌آلودگی، کج‌خلقی و کم‌اشتهایی هم دیده شده اما عوارض جدی و خطرناک ندرتاً گزارش شده است. تمامی عوارض جانبی ظرف ۲-۱ روز برطرف می‌شود، در صورت ادامه‌ی آنها با پزشکتان مشورت کنید.

عارضه‌ی جدی دیگری که موارد بسیار کمی در سالمندان گزارش شده، سندرم Guillain-Barré یک بیماری نادر خود ایمنی که ناتوانی‌های حرکتی و معلولیت در پی دارد. سالانه ۵-۱۰٪ جمعیت دچار عوارض جانبی می‌شوند در حالیکه بیش از ۴۰۰۰ نفر در سال از این بیماری می‌میرند. در نتیجه خطر ابتلا به بیماری بسیار بیش از احتمال رخ دادن عوارض جانبی است. واکسن جزو ایمن‌ترین دستاوردهای پزشکی است. سالانه تنها ۱ مورد عارضه جانبی جدی در صدهزار واکسناسیون دیده شده. در اکثر موارد عوارض ساده و کوتاه مدت دیده شده. و در نهایت فراموش نکنیم که در دنیای امروز، بنی‌آدم بیشتر و بیشتر اعضای یک پیکرند. ما با رعایت موارد توصیه شده، شستشوی دایم دست‌ها و استفاده از ماسک در صورت ابتلا به هرگونه سرماخوردگی و پرهیز از دست دادن و روبوسی‌های معمول، در حفظ سلامت این پیکر می‌کوشیم.

### منابع:

سایت دولتی کانادا: <http://www.phac-aspc.gc.ca/alert-alerte/h1n1/index-eng.php>  
سایت بهداشت جهانی: [http://www.who.int/csr/disease/swineflu/notes/briefing\\_20091030/en/index.html](http://www.who.int/csr/disease/swineflu/notes/briefing_20091030/en/index.html)

# کنترل در دست کیست؟

## گفت‌وگو با دکتر پرویز قدیریان، اپیدمیولوژیست دانشگاه مونترال

■ مینو حسینی - خسرو شمیرانی

آقای دکتر پرویز قدیریان گرامی، اجازه بدهید با تاریخچه‌ی کوتاهی از اپیدمی آنفلوآنزا شروع کنیم. در قرن اخیر چند مورد برجسته اپیدمی وجود داشته و گستره و قربانی‌های آنها چگونه بوده است؟

چهار در صد سال گذشته سه اپیدمی بزرگ به خود دیده است. یکی در سال ۱۹۱۸ بود و طبق آماري که سازمان بهداشت جهانی داده است بین ۲۰ تا ۴۰ و حتی ۵۰ میلیون نفر در دنیا از بین رفتند. این اپیدمی آنفلوآنزای اسپانیایی نام داشت. و بعد در سال ۱۹۵۸ آنفلوآنزای دیگری پیش آمد که فقط در آمریکا هفتاد هزار نفر جانشان را از دست دادند. در سال ۱۹۶۸، آنفلوآنزای هنگ‌کنگي آمد که آن هم حدود سی و چهار هزار نفر را از بین برد. در آمریکا هر ساله حدود سی و شش هزار نفر به علت آنفلوآنزای مختلف جانشان را از دست می‌دهند که این آمار در کانادا یازده هزار نفر است. در سال ۱۹۱۸ واکسن موجود نبود و به همین دلیل قربانی زیادی گرفت، ولی اخیراً واکسن هست و همان‌طور که می‌دانید حدود هشتاد تا هشتادوپنج درصد مصونیت می‌دهد.

آیا این که در اپیدمی‌های ۱۹۵۷ و ۱۹۶۸ دلیل کاهش نسبی قربانیان همان واکسینه شدن مردم بود؟ بعد از سال‌های ۶۰ بود که واکسن ساخته شد و واکسن را آن‌موقع به عده‌ی معدودی می‌دادند الان هم همین‌طور است. در آمریکا که این‌قدر میزان تلفات ناشی از این بیماری بالاست واکسن را به همه نمی‌توانند تزریق کنند. به عده‌ی معدودی می‌زنند.

در مورد آنفلوآنزای خوکي بگویید. ارتباط آن با خوک چیست؟

آنفلوآنزایی هست که از حیوان به حیوان منتقل می‌شود. سازمان بهداشت جهانی و تمام سردمداران پزشکی دنیا نگرانند که اگر ویروسی از حیوان به انسان منتقل شود، به مراتب خطرناک‌تر است. دیدیم که در چند سال گذشته سارز چه فاجعهای به بار آورد. چندین میلیون پرندۀ را از بین بردند فقط به خاطر این ترس که ویروسی از حیوان به انسان منتقل شود. آنفلوآنزای خوکي، برای اولین بار در مکزیک دیده شد که ویروس آن از خوک به انسان سرایت کرده بود. ما دو نوع آنفلوآنزای مرغی به نام H5N1 و خوکي تحت عنوان H1N1 داریم که پژوهشگران و دانشمندان نگرانند مجدداً همه‌گیر شود. سال گذشته چندین نفر در مکزیک در اثر این بیماری از بین رفتند. در این رابطه دو اصطلاح داریم یکی اپیدمی است به این معنی که در منطقه‌ای ویروس همه‌گیر می‌شود و پاندمیک یعنی این‌که از آن منطقه بیرون برود و جهانی بشود. آنان می‌گویند آنفلوآنزای خوکي پاندمیک شده که به نظر من در این مورد اغراق شده است.

اخبار زیادی حول و حوش اپیدمی و پاندمیک وجود دارد، بعضی‌ها معتقدند که علم کردن این مسئله برای پول‌سازی صنایع داروسازی است. نظر شما چیست؟

اولاً آمار صدها هزار نفری که در گذشته، در آمریکا و جاهای دیگر جانشان را بر اثر آنفلوآنزا از دست دادند چشم‌شان را ترسانده. در ثانی بیم این را دارند که اقتصاد مملکتشان دستخوش ناامنی بشود. اگر اقتصاد گوشه‌ای از مملکت دچار ناامنی شود، به سرعت اثرش به جاهای دیگر منتقل می‌شود. تصور کنید که سال گذشته این مسئله چه اثرات مخربی بر اقتصاد مکزیک گذاشت. برخی معتقدند که اصلاً این سیاستی بود و هدف این بود کمی گوش مکزیک را بیچاچاند.



پروفسور پرویز قدیریان، استاد دانشکده پزشکی دانشگاه مونترال در رشته تغذیه و استاد دانشگاه مک گیل در رشته سرطان‌شناسی است. او همچنین موسس و رئیس واحد اپیدمیولوژی مرکز تحقیقات پزشکی دانشگاه مونترال است.

دانشگاه مونترال کانادا است. آقای دکتر پرویز قدیریان در سال ۱۳۱۹ در سنگسر به دنیا آمد. او پس از دریافت لیسانس علوم تغذیه در ایران و فوق لیسانس علوم پزشکی در تغذیه انسانی از دانشگاه نیراسکا در آمریکا، در سال ۱۳۵۴ به سرپرستی ایستگاه تحقیقات پزشکی بابل، وابسته به سازمان بهداشت جهانی و دانشکده بهداشت دانشگاه تهران انتخاب شد. او در سال ۱۳۶۱ موفق به دریافت دیپلم آمار حیاتی و دکترای اپیدمیولوژی سرطان از دانشگاه لندن در انگلستان شد. از او تا به حال بیش از ۴۶۰ مقاله علمی و ده ها کتاب منتشر شده است. اطلس جغرافیای بیماری‌های مزمن، سرطان، بیماری‌های قلبی و ام.اس به زبانهای انگلیسی و فرانسه از آن دسته است.

پروفسور قدیریان در زمینه اپیدمیولوژی سرطان، خصوصاً رابطه تغذیه و سرطان، ده ها پروژه تحقیقاتی بزرگ را با همکاری دیگر پژوهندگان بین المللی انجام داده است.

این هم درست است که اگر کسی از شرق به غرب سفر کند و این ویروس را با خودش به راحتی از جایی به جایی دیگر منتقل کند، مقابله با همه‌گیر شدنش کار دشواری است.

از طرف دیگر به عنوان یک اپیدمیولوژیست برای من سؤال برانگیز است. طبق آماري که سال‌هاست ارائه می‌دهند، در آمریکا سالیانه سی و شش هزار نفر از بیماری آنفلوآنزای عادی می‌میرند، یعنی ماهیانه سه هزار نفر. حالا طی ماه گذشته حدود یکصد نفر از آنفلوآنزای خوکي فوت کرده‌اند. پس این همه سروصدا برای چیست؟ این آنفلوآنزا

از پنجاه سال پیش بوده، هست و ادامه خواهد داشت و قابل کنترل هم نیست. و خیلی از افرادی که به نوعی ناراحتی‌های کلیوی، قلبی یا ربوی دارند و یا سیستم ایمنی بدنشان به هر دلیلی ضعیف است بیش از همه در معرض خطر این بیماری قرار دارند. حالا چه طور شده که این آنفلوآنزایی که میزان مرگ و میرش هم چندان زیاد نیست چنین سروصدایی به پا کرده است.

ما می‌دانیم که در کبک حدود بیست نفر جانشان را از دست داده‌اند، در حالی که در کانادا طبق آمار سالیانه ماهیانه تقریباً نهمصد نفر جانشان را بر اثر آنفلوآنزای طبیعی از دست می‌دهند. ممکن است بخشی از آن سیاست باشد. کمپانی‌های بزرگی از این راه بلیونر شده‌اند. البته که سی و شش میلیون، چهل میلیون کانادایی را واکسینه کردن هزینه‌ی زیادی در بر می‌گیرد.

از طرف دیگر گوشه و کنار چیزهایی می‌شنویم که بیانش شرم‌آور است. به عنوان مثال پیرزن و پیر مردی که شصت - هفتاد سال کار کرده‌اند و این‌جا مالیات پرداخته‌اند، نمی‌توانند واکسن بگیرند در حالی که چند روز قبل مجرمین و قاتلان زندان‌های افغانستان را واکسینه کرده‌اند. چه توجیهی برای این کارها دارند؟ انگار کنترل اوضاع از دستشان خارج شده و نمی‌دانند چه اتفاقی دارد می‌افتد.

پس برای شما هم به عنوان یک متخصص سؤالات زیادی در این رابطه وجود دارد. این‌طور نیست؟

بله، همین‌طور است. در حال حاضر برای کانادا از استرالیا واکسن وارد می‌کنند، در حالی‌که اعلام کرده بودند در کانادا اصلاً جای نگرانی نیست و بیست میلیون واکسن موجود است. شش و نیم میلیون واکسن را به ایالت مختلف فرستاده‌اند و بقیه‌اش هم از جاهای دیگر خریداری می‌کنند. متأسفانه هر ایالتی را به یک کمپانی داده‌اند و ما نمی‌دانیم آیا این داروها اثرشان یکی است، آیا کسی این‌ها را به درستی آزمایش کرده، چه کسی روی داروهای که از استرالیا وارد می‌شود کار کرده است. سردرگمی عجیبی است.

اتفاقاً این نکته سؤال بعدی من است، قاعدتاً تهیه‌ی یک واکسن سال‌ها وقت می‌برد، و بحث آنفلوآنزای خوکي و اپیدمی آن بحث جدیدی است آیا در این مدت کوتاه ممکن است واکسن آزمایش شده تولید شود؟

همیشه بهترین واکسن‌ها بعد از ژانویه به بازار وارد می‌شود. اکثراً هم از هنگ‌کنگ می‌آورند، چون در زمستان اپیدمی از آن‌جا شروع می‌شود. معمولاً هم سه یا چهار ویروس را با هم مخلوط می‌کنند و واکسن درست می‌کنند. ولی همان‌طور که اشاره کردید واکسن خوکي که ویروس جدیدی است باید بررسی بشود که روی افراد مسن و افراد حامله چه اثراتی دارد، عوارض جانبی آن چیست؟ داوطلبینی باید باشند که روی آن‌ها تزریق شود و عکس‌العمل آن را ببینند. این‌ها مدتی طول می‌کشد، چند سال نه ولی چند ماه طول می‌کشد. ما اصلاً نمی‌دانیم اینها را چه کسی بررسی کرده و آن کسی هم که در رأس وزارت بهداشت کانادا نشستۀ آدم معمولی‌ای است و اصلاً از بهداشت خبر ندارد. امور دست کسانی افتاده است که ممکن است تخصص نداشته باشند. بعید نیست دست کارتل‌های داروسازی‌ای باشد که همه‌جای دنیا نفوذ زیادی در وزارت بهداشت دارند و فکر می‌کنند که خوب الان بهترین موقعیت برای بلیونر شدن است.





الان زمستان ما یک ماه است که شروع شده است، کانادا از اکتبر زمستانش شروع می‌شود.

اجازه بدهید این بخش را با این سؤال به پایان ببریم که آیا شما این واکسن‌ها را علی‌رغم تمام چیزهایی که گفتید قابل اعتماد می‌دانید.

به هر حال باید به وزارت بهداشتی اطمینان کنیم که بالآخره چیز بدی را نباید وارد بازار کند. اما من نمی‌دانم کمپانی‌هایی که کار کرده‌اند و این واکسن‌ها را به وجود آورده‌اند چه کمپانی‌هایی هستند، چقدر عجله کرده‌اند. می‌دانید که یک مرکز واکسن‌سازی بسیار معروف در لاوال هست (Armand-Frappier) که در دنیا بهترین مرکز تهیه واکسن است. مثل این‌که این کمپانی اصلاً در این جریان‌ها دخیل نیست. در حال حاضر کمپانی‌های دیگری مشغول این کارند و می‌شنویم که واکسن را از استرالیا وارد می‌کنند، یا تقسیم‌بندی‌ای کرده‌اند و واکسن هر ایالتی را از جایی وارد می‌کنند. کیفیت اینها حتماً باید کنترل شود. هم‌چنین شنیده‌ایم که چند صد هزار واکسن را به خاطر این‌که در یخچال نبوده بیرون ریخته‌اند. این مسائل نشان می‌دهد که سر در گمی و بل‌بشویی در کار هست که نگران‌کننده است.

موردهایی شنیده می‌شود مبنی بر این‌که افرادی از این واکسن‌ها صدمه خورده‌اند، البته من در منابع معتبر کمتر می‌بینم. در "یوتیوب" شاید دیده باشید که فردی کنترل خودش را بعد از گرفتن این واکسن از دست داده است. آیا شما مورد تأیید شده‌ای از این دست سراغ دارید.

می‌دانید اولاً گروهی هستند که ضد واکسن هستند، و روی این مسئله تعصب دارند که نه به بچه‌هایشان واکسن می‌زنند و نه به کسی توصیه می‌کنند به برخورد‌های غیرعلمی و از سر تعصب نباید زیاد اهمیت داد. ولی شواهد عینی و علمی وجود دارد. در لندن دختری بعد از گرفتن واکسن فوت کرد. ممکن است به خاطر گرفتن واکسن نباشد ولی همین باعث شد که عده‌ی زیادی اصلاً واکسن را به بچه‌هایشان نزنند. اما من هر ساله واکسن معمولی را می‌زنم و هیچ اتفاقی هم نمی‌افتد. این بار که واکسن H1N1 را زدم چند روزی حالم خوب نبود و به سردرد و تن درد شدید دچار شدم که از عوارض بعدی این واکسن

است.

اگر آنفلوآنزا گرفته بودید دردسرش بیشتر از این بود؟

ممکن است ساده‌تر بود. ولی ما نمی‌دانیم چرا عکس‌العمل آن در عده‌ای این‌طور شدیدتر شده است. مخصوصاً من که هر سال می‌گیرم و بلافاصله به فعالیت روزانه‌ام می‌پردازم، این بار دچار سردرد شدید شدم و نتوانستم سر کار بروم. ممکن است به خاطر ویروس مخصوص یا نوع خاص واکسن باشد. به هر حال عوارض جانبی دارد. اما ممکن است کسی که ناراحتی قلبی، ریوی یا کلیوی دارد یا سیستم ایمنی بدنش ضعیف عمل می‌کند، اگر آنفلوآنزا بگیرد جانش را از دست بدهد.

اشاره کردم که گروه بزرگی همه ساله از آنفلوآنزا در آمریکا و کانادا جان خود را از دست می‌دهند، اما نمی‌گویند به خاطر آنفلوآنزا مرده است، بلکه می‌گویند به خاطر بیماری قلبی، ریوی، کلیوی و غیره از بین رفته است. به همین دلیل آن دسته از مردمی که دچار این ناراحتی‌ها هستند ریسک نمی‌کنند و واکسن را می‌گیرند.

این را هم حتماً می‌دانید که در مونترال بعضی از کلینیک‌ها خالی بود و کسی نمی‌رفت واکسن بزند، شاید به خاطر این است که مردم در مورد عوارض جانبی‌اش چیزهایی شنیده‌اند.

همان‌طور که گفتید گروه‌های آسیب‌پذیر، کسانی که سیستم ایمنی بدنشان ضعیف است، و بیماری دارند و یا سن و سال بالایی دارند بیشتر در معرض خطر هستند. آیا هیچ مورد جوان سالم را سراغ دارید که در این اپیدمی یا مورد مشابه قبلی که درباره‌اش مطالعه کرده‌اید جانش را از دست داده باشد.

در آمریکا در همه‌گیری اخیر بیشتر افرادی که مرده‌اند، جوان بوده‌اند. برای این‌که ویروسی است که ممکن است در چند دهه‌ی گذشته آمده و رفته و بزرگ‌ترها که سن و سال بالاتری دارند مقداری در مقابل این ویروس مصونیت پیدا کرده باشند. به همین دلیل است که برای بزرگسالان خیلی خطرناک نیست و نیز برای همین است که دولت کانادا اعلان کرده است افراد ۶۰ سال به بالا تا هفته‌ی دیگر صبر کنند. اینها افرادی هستند که ممکن است در اپیدمی‌های گذشته ویروس را گرفته‌اند و مصونیت پیدا

کرده‌اند. می‌دانید که در اتاوا دو جوان از بین رفتند و معلوم شد که H1N1 داشتند و مسلماً بدنشان در مقابل این ویروس هیچ مصونیتی ایجاد نکرده بود. در حال حاضر جوان‌ها، تین ایچ‌ها، بچه‌ها و مادران حامله و افرادی که سیستم ایمنی بدنشان ضعیف است و ناراحتی‌های قلبی، ریوی و کلیه دارند بیشتر در معرض خطرند و بهتر است واکسن H1N1 دریافت کنند.

آیا رژیم غذایی‌ای هم وجود دارد که در کنار واکسن به پیشگیری کمک کند؟

مسلماً، باید از عفونت‌های دیگر دوری کرد. اگر می‌خواهید واکسن بزنید دندان نکشید. یا کارهایی را که سیستم ایمنی را پایین می‌آورد انجام ندهید. سبزیجات سبز تیره‌رنگ و میوه‌جات خوش‌رنگ و پررنگ زیاد مصرف کنید، چرا که حاوی مقدار زیادی آنتی‌اکسیدان است و سیستم ایمنی را تقویت می‌کند. نوشیدن مایعات به‌وفور و همیشه توصیه می‌شود.

اخیراً موردی اعلام شده که به گربه سرایت کرده است، اهمیت این مسئله در چیست؟

معلوم نیست که واقعیت دارد یا نه. ممکن است همان آنفلوآنزایی که آدم‌ها می‌گیرند، گربه هم بگیرد ولی اگر آن را گربه به انسان منتقل کند خطرناک است.

آیا مواردی است که شما لازم بدانید خوانندگان را به رعایت آنها توصیه کنید؟

توصیه می‌کنم اگر مریض نیستید به بیمارستان و یا عیادت بیماران نروید. از بغل کردن، دست دادن، بوسیدن دیگران خودداری کنید. مواد ضدعفونی‌کننده همراه داشته باشید که مرتب دست‌تان را با آن ضدعفونی کنید، حداقل روزی چند بار دست‌هایتان را با صابون بشویید. اگر کسی مریض است، به‌خصوص مبتلا به آنفلوآنزاست خواهش کنید فعلاً به دیدن‌تان نیاید.

دکتر قدیریان گرامی از شما سپاسگزاریم این گفت‌وگوی تلفنی در تاریخ ۱۱ نوامبر ۲۰۰۹ برای مجله هفته انجام شده است.

**فیروز همتیان**  
Firouz Hemmatiyan  
Agent Immobilier Affilié  
Cell: (514) 827-6364  
Bur: (514) 364-3315  
Fax: (514) 364-3649  
مشاور املاک و مستغلات  
در مونترال و South Shore  
مسکونی و تجاری  
ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن  
9515 Lasalle boul. Lasalle Qc.

هووووووووووووووووو  
اگه می شد الان می رفتم کلبه عمو جمال،  
می خوردم یه ساندویچ با حال  
6107 Sherbrooke W. (514) 484-8072  
Montreal QC. H4A 1Y4

فرهنگ‌سرای سنا  
باکس امکانات آماده میزبانی از فعالیتهای فرهنگی و پذیرایی از مجالس و میهمانی‌های شام است.  
مسابقه طراحی لوگو با جایزه 250 دلاری  
برای اطلاعات بیشتر با ما تماس بگیرید و یا  
به بخش اخبار مونترال در مجله هفته مراجعه کنید.  
لطفاً کلبه طرح‌های خود را تا پیش از نیمه شب  
یکشنبه ۲۹ نوامبر به آدرس زیر ارسال کنید.  
6528 rue St-Jacques Ouest Montreal, QC, H4B 1V8 514-488-3000 info@Seena.ca

# همیوپاتی: یک نگاه متفاوت به آنفلوآنزای خوکی و راه‌های مقابله با آن

پروین زرساو



پزشکی

همیوپاتی اعتقاد دارد که علت هر بیماری ناشی از تغییراتی است که در عملکرد نیروی حیات پیش می‌آید و هدف از مداوا را به حالت عادی باز گرداندن همین نیروی حیات و در نتیجه حذف علت می‌داند. کلمه‌ی نیروی حیات را ساموئل هانومان (بنیان‌گذار این طب جایگزین) انتخاب کرده است. ولی بعداً همیوپات‌های دیگر مثل وی‌تولکاس (همیوپات معروف آلمانی) و بعد دکتر مسعود ناصری، همیوپات ایرانی، نام‌های دیگری مثل میدان الکترو مغناطیسی (وی‌تولکاس) شعور سلولی (دکتر ناصری) نامیدند. بحث در هر زمینه احتیاج به توضیحات مفصلي دارد. حال هر نامی که بر آن گذاشته شود علت بیماری یا مبتلا شدن به آن اختلال در این بخش می‌باشد که با درمان و یا در واقع رفع اختلال در سیستم نیروی حیاتی علت ابتلا به هر نوع بیماری اعم از ویروسی میکروبی و غیره از میان خواهد رفت. بنابر این هرگاه شخصی در وضعیت تعادل نیروی حیاتی باشد، دچار بیماری نمی‌شود، هر چند که در معرض آلودگی قرار گیرد. چون بدن آنقدر قدرت دارد که سریع به حالت تعادل یا سلامتی برگردد. ولی اگر بدن دچار عدم تعادل باشد با کوچک‌ترین عاملی این تعادل به هم خورده و شخص دچار انواع بیماری‌ها اعم از عفونی و غیره می‌شود.

عوامل ایجادکننده عدم تعادل، مختلف هستند

عوامل ایجادکننده عدم تعادل، مختلف

هستند که بهترین آنها به‌خصوص امروزه خستگی مفرط ذهنی و جسمی است، به‌خصوص ذهنی که نمود آن به‌صورت نگرانی‌ها، ترس‌ها و استرس است.

اما یکی دیگر از عواملی که بدن را می‌تواند از حالت تعادل خارج کند ایجاد بیماری در بدن به‌صورت مصنوعی می‌باشد که در این‌جا بحث واکسیناسیون در همیوپاتی مطرح است. با این شکل که افراد در سطح وسیع توسط یک عامل بیماری‌زا گرچه بسیار ضعیف شده و یا حتی سم ضعیف شده‌ان، آلوده می‌شوند. طبق نظر همیوپاتی و به‌خصوص وی‌تولکاس سطح سلامتی فرد، به فرض از نقطه A به نقطه B نزول می‌کند. چون شخص به بیماری ناخواسته‌ای مبتلا می‌شود که شاید بدنش مقاومت در مقابل آن را داشته است. در اینجا شخص مبتلا به بیماری واکسینه شده نمی‌شود، ولی چون سطح سلامتی او نزول کرده یعنی نیروی حیاتی او دچار اختلال شده، او آماده ابتلا به بیماری‌های مهلک‌تر می‌شود. کماکان که می‌بینیم افرادی که در سال‌های قبل در مقابل آنفلوآنزای انسانی واکسینه شده‌اند آماده ابتلا به بیماری‌های نوع دیگر مثلاً آنفلوآنزای خوکی هستند و روزبه‌روز بر انواع بیماری‌های مهلک افزوده می‌شود. مثال‌های آن فراوان است دکتر ناصری همیوپات شناخته شده ایرانی مخالفت خود را با واکسیناسیون طب کلاسیک این‌گونه بیان می‌کند:

یادمان باشد که همان انسان‌های واکسینه شده قیمت گزافی را بابت واکسیناسیون می‌پردازند: بسیار بیمارتر از سابق می‌شوند و استعداد ابتلا به بیماری‌های جدی‌تری را نسبت به قبل از واکسیناسیون کسب می‌کنند! آیا پزشکی رایج با مصون کردن انسان در برابر سرخک و در نهایت مستعد کردن آنها به مثلاً کولیت روده وجدان آسوده‌ای دارد؟ آیا چنان روشی را می‌توان یک برخورد علمی (!) دانست؟

واکسیناسیون از دیدگاه پزشکی همیوپاتی

از دیدگاه تئوری شعور و پزشکی همیوپاتی، واکسیناسیون پزشکی رایج صددرصد مردود است، چرا که بشر را نسل اندر نسل بیمار و بیمارتر می‌کند. ممکن است این سؤال مطرح شود که پس این همه خدماتی که واکسیناسیون در طی حداقل دو نسل برای بشر انجام داده است چه می‌شود؟ فلج اطفال دارد ریشه‌کن می‌شود، آبله ریشه‌کن شده است، و... واقعیت این است که ما به کمک فلسفه اشتباه پزشکی رایج، خود را فریب می‌دهیم. درست است که فلج اطفال کم شده ولی به چه قیمتی؟ درست است که آبله ریشه‌کن شده است ولی آیا می‌دانیم چه بهای سنگینی انسان برای آن می‌پردازد؟ در این قرن بیش از هر زمان دیگری بیماری‌های مزمن، لاعلاج و انواع و اقسام سرطان‌ها، بیماری‌های اتوایمیون و به‌خصوص بیماری‌های ذهنی و روانی و ژنتیکی بیداد می‌کنند. هر پزشکی کاملاً متوجه است که تعداد زیادی از بیماران وی را افراد جوان با سنی در محدوده‌ی ۱۵ الی ۴۵ تشکیل می‌دهد حال آن‌که در نسل‌های قبل اکثریت بیماران را خردسالان و پیران تشکیل می‌دادند.

حال روشی که در همیوپاتی پیشنهاد می‌شود مقاوم کردن یا در شرایط تعادل پایدار قراردادن نیروی حیاتی بدن افراد است و راه آن مصرف داروهای مخصوص همیوپاتی برای هر فرد می‌باشد که کاملاً بدون ضرر بوده و هرگاه فرد در شرایط ابتلا به بیماری باشد او را بهبود می‌دهد و یا واکسینه شدن به‌روش همیوپاتی یعنی مصرف انرژی یا شعور ویروس‌های شناخته شده است که به‌روش همیوپاتی تهیه می‌شود و کاملاً بدون ضرر بوده و هرگاه فرد به‌طور طبیعی در شرایطی باشد که نیاز به آن نداشته باشد از آن

تأثیر نمی‌گیرد. بنابر این هیچ‌گونه تأثیر منفی یا مثبتی برای او ندارد. ولی هر گاه شخصی در معرض ابتلا باشد یعنی از نظر انرژی یا شعوری در سطح پذیرش بیماری باشد او را مصون می‌دارد. و فرق آن با واکسن‌های طب کلاسیک این است که این واکسن‌ها فرد را به آن بیماری مبتلا می‌کند هر چند خیلی خفیف و درجه سلامتی فرد را تغییر می‌دهد و او را آماده پذیرش یا ابتلا به بیماری‌های جدی‌تر می‌کند. چنانکه در اخبار می‌شنویم بسیاری از افراد بعد از واکسیناسیون دچار بیماری می‌شوند که انتظار آن نمی‌رفته است. به دلیل این که سطح سلامتی این افراد کاهش یافته و آماده دچار شدن به بیماری‌های مهلک‌تر شده‌اند.

در مورد درمان بیماری آنفلوآنزای H1N1 که با علائم خاص خود ظهور می‌کند چند مشخصه دارد که افراد ممکن است تمام مشخصه‌ها را نداشته باشند ولی با هر مشخصه‌ای رمدهای خاصی خیلی خوب عمل کرده‌اند، مثلاً Beladonna برای تب با مشخصات خاص یا Gelsemium و یا ... که هر کدام با بررسی بیمار تجویز می‌شود و خوب جواب داده است. خوبی درمان با این رمدها این است که بدون اثر جانبی درمان صورت گرفته و فرد از نظر عملکرد نیروی حیاتی به سطح سلامتی قبل از بیماری برمی‌گردد. در صورتی که درمان به روش پزشکی معمول با مصرف داروهای شیمیایی چون اکثراً مواد مضر برای سلامتی موجود زنده هستند سطح سلامتی فرد با ورود این مواد به بدن نزول کرده و یک سیکل معیوب به‌وجود می‌آید یعنی بدن ضعیف شده و آماده‌ی پذیرش بیماری دیگری می‌شود.

\* تحصیلات آکادمیک خانم پروین زرساو در رشته بیولوژی است. او دارای لیسانس همیوپاتی و در مونترال به عنوان همیوپت فعال است.

## ادبیات آمریکای شمالی (۵)

■ مریم تاجیک

ماجرایی نو باشد و بهتر است با این موضوع کنار بیاید و به جای رد ماجرا آن را قبول کند.

Nelly Arcan که در سپتامبر امسال و در دهه‌ی سوم زندگی‌اش در مونترال خودکشی کرد، یکی از بهترین نمونه‌های نثر واقع‌گرای ادبیات نسل امروز آمریکای شمالی است که در آثارش از جمله "فاحشه" زندگی یک زن هرزه‌ی امروز را جوری به تصویر کشید که خواننده خواه ناخواه در اواخر داستان با این سؤال درگیر می‌شود که "اگر من بودم چه؟" او به دلیل همین نثر صریحش در بیان واقعیت‌هایی که خیلی‌ها در مقابل آن خود را به ندیدن می‌زنند، بسیار مورد توجه بود تا جایی که کتاب‌هایش نه تنها در زادگاهش که در نام‌آشنا‌ترین انتشارات فرانسه هم به چاپ رسید و در اروپا خوانندگان زیادی داشت. او در رابطه با انتخاب موضوع داستان‌هایش که بیشتر، معضلات اجتماعی زین امروز است، مصاحبه‌های متعددی در کانال‌های تلویزیونی فرانسه داشت.



پایان بخش گفتار این هفته گوشه‌هایی از یکی از آثار Jean Yves Collette نویسنده‌ی معاصر کبکی است که از پایه‌گذاران مجمع نویسندگان کبک، مجمع ناشران فرهنگی مونترال و از اعضای مجمع ناشران کاناداست.

در این نمونه، کشمکش شخصیت اصلی در قبول واقعیت و انتخاب حال حاضر به جای رؤیابردازی و انتظار و شاید مشهود است.

در گذارهای بعدی به ادبیات آمریکای شمالی، به بررسی بیشتر آن و مقایسه‌ای ملموس‌تر خواهیم پرداخت.

### موقعیتِ آنا

آنا خوب می‌داند احتمال این‌که دوباره به دنیا بیاید خیلی کم است. خوب می‌داند که اگر خیلی وقتها بر بعضی عقایدش مثلاً این‌که به وجود خدا اعتقادی ندارد، سرپوش نگذارد نمی‌تواند با خیال راحت در خیابان‌ها پرسه بزند. می‌داند که اگر بر افکارش اصرار کند ادامه‌ی قصه این خواهد بود که همه بگویند او باز می‌خواهد درس اخلاق بدهد اگر هم دنبال حرف یکی دیگر را بگیرد که اسمش تقلید است. اما اگر هم روی همه چیز را پرده بکشی که مبدا دیده شود اگر همه‌ی افکارش را با جارو در گوشه‌ی مغز جمع کنی اگر همه‌ی حسرت را از زندگی منحصر به فردی که می‌توانی داشته باشی فراموش کنی، باید در قالبی که برایت ساخته‌اند فرو رفته و آنقدر بروی تا زمان مرگت فرا برسد. آنا خوب می‌داند که اگر بازوان مریض روزمرگی را که با اشتیاق به رویش گشوده شدم پس نزنم حتماً می‌میرد بدون این‌که دست‌کم شهری را که در آن زندگی می‌کند دیده باشد.

ترجمه: مریم تاجیک

### مقایسه‌ی نمونه‌های نظم و نثر

در مقایسه‌ای بسیار ابتدایی بر روی معدود نمونه‌های بررسی شده‌ی نظم و نثر ادبیات کبک، آنچه بیش از هر چیز نمایان است نوع نگاه نویسنده/شاعر به روند زندگی است. البته بسیار قابل توجه است که در ادبیات این منطقه در مقایسه با سایر ممالک مثل آنچه گاهی در شرق یا بعضی کشورهای اروپای شرقی می‌بینیم، خبری از پوچ‌گرایی نیست. حس بازگشت به گذشته هم خیلی به چشم نمی‌خورد و برعکس، چیزی که در نظر اول توجه خواننده را جلب می‌کند به‌خصوص در دو نمونه‌ی نثر اخیر، عصاره‌ی واقعی زندگی امروز است. در آثار زنان شاعر کبک دیدیم که آنها گاهی سرخورده از آنچه بر آنها رفته، به رؤیاهایشان پناه بردند اما باز با یک تلنگر، از رؤیا به واقعیت تغییر مسیر داده و آینده را در ادامه‌ی امروز واقعی جست‌وجو کردند. نویسندگانی چون Claude Blouin و Jean Yves Collette هم که در آثارشان، بدون حاشیه، انسان امروز را در فضایی آنقدر نزدیک به تصویر می‌کشند که خواننده حتی گاهی بی‌اختیار خود را در زمان و مکان داستان می‌بیند و واکنش‌های خود را با شخصیت‌های داستان مقایسه می‌کند. همین واقع‌گرایی صرف شاید همان چیزی است که خواننده‌ی پُر تِنِشِ امروز در دنیایی که با سرعتی غیرقابل کنترل می‌دود، به دنبال آن است چرا که در واقع تصویر خود اوست. و این امر شاید از نقاط قوت ادبیات امروز آمریکای شمالی است که بدون تعارف انسان‌ها را به فضایی که به‌عمد — به دلایل مذهبی، سنتی، شخصی و... — دور آن خطی قرمز کشیده اند، هل می‌دهد.



البته باید در نظر داشت که امروز همین مورد یعنی روبه‌رو کردن آدم‌ها با واقعیت موجود با تمام کاستی‌های عذاب‌آورش و واداشتن آدم‌ها به این‌که خود را در مقام شخصیت‌های داستان ببینند و از بیرون به خودشان، تصمیم‌هایشان و عملکردشان نگاه کنند، در ادبیات مدرن اروپا از جمله فرانسه هم به چشم

می‌خورد. در این مورد می‌توان به آثار نویسنده‌ی جوان فرانسوی "آنا گوالدا" اشاره کرد که در داستان‌های کوتاهش، روزمره‌ترین اتفاق‌ها را که شاید به چشم خیلی‌ها نمی‌آید، پیش چشم خواننده گذاشته و او را با کرده‌هایش تنها می‌گذارد. (کتاب شاید کسی جایی منتظرم باشد از او در ایران چاپ شده است) یا حتی بعضی از آثار دیگر نویسنده‌ی فرانسوی "یاسمینا رضا" که او هم با رو کردن ساده‌ترین ماجراهای روزمره، انسان را با خودش تنها می‌گذارد تا کلاهش را قاضی کند و پیش از این‌که انگشتش را به طرف دیگران بگیرد، اول حسابش را با خودش صاف کند.

این همان چیزی است که انسان درگیر امروز به آن احتیاج دارد. این‌که فکر نکند اتفاق فقط برای دیگران پیش می‌آید بلکه خود او نیز هر لحظه باید منتظر



# «در جستجوی بهشت موهوم»: ایجاد یک مصونیت معنوی

معرفی اثری از دکتر عبدالمیثاق قدیریان

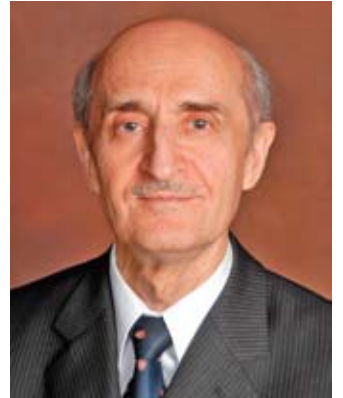
■ خسرو شمیرانی

انگلیسی کتاب ۱۶۳ صفحه است.

آقای نورالدین رحمانیان با نثری شیوا این اثر را به فارسی برگردانده است. این ترجمه در سال ۲۰۰۸ توسط Juxta Publishing در ۱۹۵ صفحه با عنوان «در جستجوی بهشت موهوم» منتشر شده است.

دکتر عبدالمیثاق قدیریان، استاد دانشگاه مگگیل، دانشکده‌ی پزشکی و پزشک ممتاز مرکز بهداشت این دانشگاه، نویسنده این کار است. او عضو کالج سلطنتی پزشکان و جراحان کانادا و عضو برجسته‌ی مادام‌العمر انجمن روان‌پزشکی آمریکاست. دکتر عبدالمیثاق قدیریان علاوه بر تحقیقات متعدد، بیش از ۱۰۰ مقاله در نشریات علمی به چاپ رسانده و همچنین ۹ عنوان کتاب تألیف کرده است. برخی از آثار وی به زبان انگلیسی، اسپانیایی، ایتالیایی، پرتغالی، فارسی، روسی، چینی و فرانسوی ترجمه و منتشر شده است. این استاد در حال حاضر علاوه بر انجام تحقیقات علمی در دانشکده‌ی پزشکی دانشگاه مگگیل، در مونترال، مشغول به تدریس نقش معنویت و اخلاق در پزشکی است.

تلاش ما در هفته‌ی گذشته بر این است که تولیدات علمی و فرهنگی شهرمان را معرفی کنیم. چنانچه تا به حال نیز در حد توان چنین کرده‌ایم. درباره «در جستجوی بهشت موهوم» دیدیم بهترین معرفی، ارائه خلاصه‌ای از مقدمه‌ی همین کتاب است که توسط دکتر رابرت ال. دوپانت، نوشته شده است. رابرت دوپانت، در سال ۲۰۰۷ که این مقدمه را نوشت، در جایگاه‌های مدیر «مؤسسه‌ی ملی آمریکایی سوءاستفاده از مواد مخدر» (NIDA)، استاد بالینی روانپزشکی دانشکده‌ی پزشکی جورج تاون و ریاست مؤسسه‌ی رفتار و سلامت قرار داشته است. این کتاب را می‌توانید از سایت آمازون دات کام و یا کتابخانه مرکز بهایی در مونترال تهیه کنید.



جامعه ایرانی ما در مونترال با وجود ابعاد روستاگونه آن، به جهت تولیدات علمی و فرهنگی دست کمی از برخی شهرها ندارد. به طور مرتب کتاب‌های گوناگون، گاه با کیفیت بالای علمی و فرهنگی و تخصصی بیرون می‌آید که توسط ایرانی‌های مونترالی نوشته شده‌اند. کتاب «در جستجوی بهشت موهوم» که در اصل به زبان انگلیسی و با نام «Alcohol and Drug Abuse» منتشر شده است یکی از این آثار است. این اثر در عین ارائه یک تصویر اجمالی از وضعیت اعتیاد در جهان به رابطه شخصیت و تغییرات شخصیتی در افراد معتاد می‌پردازد و اخلاق و معنویت تضعیف شده در افراد معتاد را زیر ذره‌بین می‌برد. نویسنده، دزدی، دروغ گفتن به اطرافیان و دیگر جلوه‌های تضعیف شخصیت فرد معتاد را که گاه تا انجام جنایت پیش می‌رود برمی‌شمارد و به این ترتیب نشان می‌دهد که چرا تنها سم‌زدایی از جسم بیمار کارآیی لازم برای دفع اعتیاد از بدن بیمار را ندارد. این اثر برای اولین بار در سال ۱۹۸۵ منتشر شد. چهار سال بعد با تجدید نظرهایی بازچاپ شد و سرانجام بعد از تدقیق و بروزرسانی آمار و ارقام و با مقدمه دکتر Robert L. DuPont توسط موسسه انتشاراتی – George Ronald – Oxford به انتشار مجدد رسید. نسخه

## پیشگفتار دکتر رابرت ال. دوپانت بر «در جستجوی بهشت موهوم»

دکتر قدیریان در این کتاب استثنایی سابقه‌ی درخشان خویش را به عنوان استاد روانپزشکی در دانشگاه مگگیل ضمن ترکیب آن با ایمان عمیق خویش ارائه می‌دهد. ایشان در زمینه‌ی یکی از بزرگ‌ترین، تازه‌ترین و دشوارترین بیماری‌های همه‌گیر؛ یعنی استفاده از مواد غیرمجاز، دیدگاهی تازه مطرح می‌کنند.

با این‌که استفاده از مواد حدود یک هزار سال سابقه دارد، دنیا هرگز تا پیش از اواخر دهه‌ی ۱۹۶۰ کل جماعت یک ملت – و اکنون کل عالم – را این چنین در معرض مواد قابل سوءاستفاده با روش‌های پر قدرت ندیده بود. پیش از این استفاده از مواد غیرقانونی محدود به بخش‌های خاصی از جمعیت و یک یا چند ماده بود. روش استفاده از آن‌ها هم



از راه دهان و نه راه‌های خطرناک‌تر مثل کشیدن، تزریق‌های وریدی و استنشاق بوده است. امروزه فهرست مواد غیرمجاز تقریباً نامحدود است. روش‌های مصرف آن‌ها خطر بسیار بالای اعتیاد را در بر دارد، و جمعیت در معرض خطر هم بسیار وسیع‌تر است. بالاترین خطر داروهای غیرمجاز بر جوانان و محرومان شامل فقرا و بیماری‌های روانی متمرکز

است. شیوع سوءاستفاده از مواد مانند کامپیوتر امری جدید است. معمول شده که اعتیاد به مواد را یک «بیماری مغزی» بنامند. عضو هدف تمام مواد مغز است و هدف مصرف‌کنندگان مواد مراکز عادی پاداش دروغ مغز است.

این محافظین زیستی لذت در اثر سوءاستفاده از مواد از مسیر عادی خود منحرف می‌شوند. در حال حاضر دو مسئله‌ی فوری بهداشت عمومی راجع به این همه‌گیری بدین قرارند. اول چرا در دهه‌های گذشته انفجاری جهانی در سوءاستفاده از مواد به وجود آمده و دوم برای برگرداندن این گرایش مرگ‌آور به سوی سوءاستفاده از مواد غیرمجاز چه می‌توان کرد؟

در مورد سؤال اول روشن است که بسیاری از مواد پرمصرف همان مواد قدیمی‌اند که با ماری‌جوآنا، کوکائین و هروئین که هنوز در صحنه‌ی استفاده از مواد رتبه‌ی اول را دارند شروع شد. همین‌طور روشن است که عوامل پرخطر



زیستی هر چه باشد، از جمله عوامل پرخطر ژنتیک، مغز انسان طی چند دهه‌ی گذشته تغییر زیستی خاصی نداشته است. به عبارت دیگر، اگر قرار است افزایش همه‌گیری سوءاستفاده از مواد را طی این دوره‌ی کوتاه توضیح دهیم، این امر با تمرکز بر تغییرات به‌وجود آمده در متداول‌ترین داروهای

ادامه در صفحه ۱۴ ◀◀

# خبرهایی از دانش و فناوری

نمونه شوند. برای حل این مشکل، این دانشمندان يك مولکول منفرد مونواکسید کربن (CO) را جایگزین نوك میکروسکوپ‌های نیروی اتمی مرسوم کردند. این نوك خیلی پایدار است و نیروهای واندرالسبی بین آن و سطح نمونه، هنگامی که به سطح نمونه خیلی نزدیک می‌شود، بسیار کوچک‌تر هستند. برگرفته از سایت Physicsworlds

## کشف بقایای ارتش کمبوجیه دوم در بیابان های غرب مصر

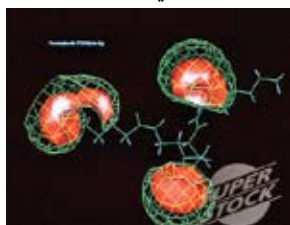
بر اساس نظر باستان‌شناسان ایتالیایی، بقایای ارتش نیرومند کمبوجیه دوم (کامبیز) - پادشاه ایران باستان (فرزند کوروش بزرگ) در ۲۵۰۰ سال قبل - در نهایت،



در شن‌های بیابان‌های غرب مصر یافت شده است و این امید را به باستان‌شناسان بازگرداند تا بتوانند یکی از بزرگ‌ترین رازهای بزرگ باستان‌شناسی را آشکار نمایند. در این اکتشافات در بیابان‌های متروکه و وحشی غرب مصر، ابزار جنگی برنزی، دست‌بندها و گوشواره های نقره‌ای، و صدها استخوان انسان یافت شده است که نشانه‌هایی از ارتش گمشده شاه پارسی ( کمبوجیه دوم ) ۵۲۲ BC - ۵۰ هزار مرد جنگی می‌باشد که در طوفان شن بزرگی در صحرا دفن شده بودند. برگرفته از سایت newsdiscovery

## جهشی در دنیای تصویربرداری: تصویر برداری سه بعدی از یک مولکول منفرد

محققان IBM در سوئیس، برای اولین بار توانسته‌اند از يك مولکول منفرد يك تصویر سه بعدی بگیرند. این محققان با استفاده از يك میکروسکوپ نیروی اتمی (AFM) يك "نقشه نیروی" از پنتاسین (يك مولکول آلی که فقط ۴/۱ نانومتر طول دارد)، ایجاد کردند. این دانشمندان می‌گویند که این پیشرفت يك



تحول بزرگ در زمینه میکروسکوپ سطحی است و می‌تواند در رابطه با بررسی واکنش‌های شیمیایی کمک زیادی کند. اگر چه دانشمندان قبلاً از اتم‌ها تصویربرداری کرده‌اند، اما تصویربرداری از مولکول‌ها به واسطه‌ی شکنندگی‌شان مشکل‌تر است. روش‌هایی از قبیل میکروسکوپ الکترونی عبوری می‌توانند به منظور دیدن اتم‌ها مواد را با الکترون‌ها بمباران کنند، ولی بمباران الکترونی نظم اتم‌ها در مولکول‌ها را از بین می‌برد. این محققان برای غلبه بر این چالش‌ها، روش میکروسکوپ نیروی اتمی را اصلاح کردند. برای افزایش دقت AFM، دانشمندان نیاز دارند که بتوانند نوك میکروسکوپ را روی سطح نمونه به اندازه‌ی يك نانومتر جابه‌جا کنند. مشکل اصلی در این زمینه این است که ممکن است این نوك از پهلو جابه‌جا شود و یا حتی در نتیجه‌ی نیروهای واندرالس جذب سطح

## شکایت سوئیس از گوگل: نقض حریم خصوصی



به گزارش بی.بی.سی در سوئیس شکایتی علیه شرکت گوگل و سرویس Street View که از سوی این شرکت ارائه می‌شود، مبنی بر نقض حریم خصوصی مطرح شده است.

این سرویس به کاربران امکان می‌دهد که از نقاط مختلف در هر خیابان نمای ۳۶۰ درجه داشته باشند، اما در اکثر تصاویر چهره افراد یا پلاک اتومبیل‌های موجود در این تصاویر محو شده اند تا تشخیص هویت افراد ممکن نباشد.

اما هانس پیتر توتر کمیتر امور مربوط به حفاظت از اطلاعات شخصی می‌گوید: "چهره چندین نفر و پلاک چندین اتومبیل به اندازه کافی غیرقابل تشخیص نشده است."

گوگل در واکنش از این اقدام سوئیس ابراز نارضایتی کرد.

این شرکت اعلام کرده است که اطمینان دارد بر اساس قوانین سوئیس، Street View قانونی است و قاطعانه مقابل این شکایت خواهد ایستاد.

آقای توتر از دیوان محاکمات خواسته است به گوگل دستور دهد تا همه تصاویر سوئیس را از دسترس کاربران خارج کند و تا زمانی که حکمی در این باره صادر نشده از ثبت تصاویر بیشتر نیز خودداری نماید.

**West Island Dental**  
**POINTE CLAIRE**  
**DENTAL HEALTH CENTER**

**دکتر رامین میرموجی**  
 دندانپزشک در کلینیک مجهز وست آیلند  
 از دوشنبه تا شنبه برای هموطنان

Tel: (514) 695-8641  
 6600 Trans Canada Hwy., Suite 806  
 Pointe Claire, QC H9R 4S2

www.WestIslandDental.com

**Centre Dentaire Paulo & Taheri**

**دکتر آذین طاهری و دکتر ژان پائولو**  
 دندانپزشک در کلینیک مجهز

Tel: (514) 329-2303  
 5653 Boul. Henri-Bourassa E, Montreal  
 Nord, QC H1G 2T4

Tel: (514) 354 - 7743  
 8525 Des Ponts De-Ce  
 Suite 4  
 Anjou, QC H1J 1X3



# محیط زیست، آلودگی و کاهش آن

## بخش دوم و پایانی

### ■ تورج امینی

#### آلودگی هوا و مه دود فتوشیمیایی

بسیاری از مناطق شهری با پدیده آلودگی هوا روبه‌رو هستند که در جریان آن، سطوح نسبتاً بالایی از ازن در سطح زمین که جزء نامطلوبی از هوا در ارتفاعات کم است، در نتیجه واکنش نور القایی آلاینده‌ها تولید می‌شود. این پدیده را مه دود نور شیمیایی می‌نامند و گاهی از آن به عنوان "لایه ازن در مکانی نادرست" از نظر تشابه آن با مسئله‌ی تهی شدن ازن استراتسفر یاد می‌کنند. فرایند تشکیل مه دود در واقع شامل صدها واکنش مختلف است که دهها ماده شیمیایی را دربرمی‌گیرد و به‌طور همزمان رخ می‌دهند. درواقع، هوای شهرها را به "واکنش‌گاههای شیمیایی عظیم" تشبیه کرده‌اند.

پدیده‌ی مه دود شیمیایی، نخستین بار در دهه‌ی ۱۹۴۰ در لس‌آنجلس مشاهده شد و از آن زمان، عموماً به این شهر بستگی پیدا کرده است. اما در دهه‌های اخیر با کنترل آلودگی هوا مسئله مه دود در شهر لس‌آنجلس به‌طور نسبی تخفیف پیدا کرده است. از نظر کمی، اکثر کشورها و همچنین سازمان جهانی بهداشت (WHO)، حدی را برای حداکثر غلظت مجاز اوزون در هوا در نظر گرفته‌اند که در حدود ۱۰۰ ppb (میانگین غلظت‌ها در طول زمان یک ساعت) است. اوزون در هوای پاکیزه تنها به چند در صد این مقدار می‌رسد. واکنش‌دهنده‌های اصلی اولیه در یک پدیده مه دود نور شیمیایی، اسید نیتریک، NO و هیدروکربن‌های سوخته نشده هستند که از موتورهای احتراقی درون‌سوز به عنوان آلاینده در هوا منتشر می‌شوند. جزء مهم دیگر در تشکیل مه دود، نور خورشید است.

#### باران اسیدی

یکی از جدی‌ترین مشکلات زیست‌محیطی که امروزه بسیاری از مناطق دنیا با آن روبه‌رو هستند، باران اسیدی است. این واژه انواع پدیده‌ها، از جمله مه اسیدی و برف اسیدی را که تمام آنها با نزول مقدار قابل ملاحظه اسید از آسمان مطابقت دارد، می‌پوشاند. باران اسیدی دارای انواع نتایج زیان‌بار بوم‌شناختی است وجود اسید در هوا نیز احتمالاً بر روی سلامتی انسان اثر دارد.

پدیده‌ی باران اسیدی در سال‌های آخر دهه‌ی ۱۸۰۰ در بریتانیا کشف شد، اما پس از آن تا دهه‌ی ۱۹۶۰ به دست فراموشی سپرده شد. باران اسیدی به نزولات جوی اطلاق می‌شود که قدرت اسیدی آن به‌طور قابل‌توجهی بیش از باران طبیعی (آلوده نشده) باشد. باران خود به علت حل شدن دی‌اکسید کربن هوا در آن و تشکیل اسید کربونیک به‌طور ملایم اسیدی است،  
(CO<sub>2</sub> + H<sub>2</sub>O (aq) → H<sub>2</sub>CO<sub>3</sub> (aq) + H<sup>+</sup>)  
از تفکیک جزئی H<sub>2</sub>CO<sub>3</sub> پروتون آزاد می‌شود و PH

سیستم را کم می‌کند. از این‌رو PH باران طبیعی که آلوده نشده، از این منبع به‌خصوص حدود ۵/۶ است. تنها بارانی که قدرت اسیدی آن به مقدار قابل‌ملاحظه‌ای بیشتر از این باشد، یعنی PH آن کمتر از ۵ باشد، باران اسیدی تلقی می‌شود. دو اسید عمده در باران اسیدی، HNO<sub>3</sub> و H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub> است. به‌طور کلی، محل نزول باران اسیدی در مسیر باد دورتر از منبع آلاینده‌های نوع اول، یعنی SO<sub>2</sub> و نیتروژن اکسیدها است. باران اسیدی به هنگام حمل توده هوایی که آلاینده‌های نوع اول را دربردارند، به‌وجود می‌آیند. از این‌رو باران اسیدی یک مشکل آلودگی است که به علت حمل دور برد آلاینده‌های هوا، حدود و مرز جغرافیایی نمی‌شناسد.

#### مواد شیمیایی آلی سمی

واژه‌ی مواد شیمیایی سنتزی از طرف رسانه‌های گروهی برای توصیف اجسامی به‌کار می‌رود که عموماً در طبیعت یافت نمی‌شوند. ولی توسط شیمی‌دانان از اجسام ساده‌تر سنتز شده‌اند. اکثریت مواد شیمیایی سنتزی که مصرف تجاری دارند، ترکیبات آلی هستند و برای بیشتر آنها از نفت به عنوان منبع اولیه کربن در این ترکیب‌ها استفاده شده است. کربن با کلر ترکیب‌های زیادی را تشکیل می‌دهد که به علت سمی بودن آنها برای بعضی گیاهان و حشرات، بسیاری از این قبیل ترکیب‌ها کاربرد گسترده‌ای به عنوان آفت‌کش یافته‌اند. ترکیبات آلی کلردار دیگر به‌طور گسترده‌ای در صنایع پلاستیک و الکترونیک به‌کار برده شده‌اند.

شکستن پیوند کربن به کلر به‌طور مشخص دشوار است و حضور کلر همچنین واکنش‌پذیری سایر پیوندها را در مولکول‌های آلی کم می‌کند. همین خاصیت به این معنی است که با وارد شدن ترکیب‌های آلی کلردار به محیط زیست، تخریب آنها به‌کندی صورت می‌گیرد و بیشتر تمایل به جمع شدن دارند و به این علت به معضل بزرگ محیط‌زیست تبدیل شده‌اند. اجسام آلی سمی که به‌طور عمده مورد استفاده قرار می‌گیرند عبارتند از: انواع آفت‌کش‌ها، حشره‌کش‌های سنتی، حشره‌کش‌های آلی کلردار، ددت، توکسافن‌ها، کاربامات، حشره‌کش‌های آلی فسفات‌دار، علفکش‌ها ... و

#### آلودگی آبها

آب، تصفیه آن و جلوگیری از آلودگی و به هدر رفتن آن از مسائل بسیار مهم زمان ما به حساب می‌آید. آلودگی آبها، معضل بزرگ زیست‌محیطی محسوب می‌شود که به علت پیشرفت صنایع و تکنولوژی، هر روزه با پیشرفت روز افزون آن مواجهیم.

#### فلزهای سنگین و شیمی خاک

بسیاری از فلزهای سنگین برای انسان سمی هستند و چهار فلز جیوه (Hg)، سرب (pb)، کادمیم (Cd) و آرسنیک (As) فلزهایی هستند که به علت کاربرد گسترده، سمیت و توزیع وسیع آنها، بیشترین خطر را از نظر زیست‌محیطی دارند. البته هیچ‌یک از این عناصرها هنوز به آن اندازه در محیط زیست پخش نشده که یک خطر گسترده به‌شمار آید. به هر حال، هر یک از آنها در بعضی از محلات در سال‌های اخیر در سطوحی سمی یافت می‌شود. این فلزها به‌طور عمده از مکانی به مکان دیگر از طریق هوا منتقل می‌شوند و این انتقال معمولاً به صورت گونه‌هایی که روی ماده ذره مانند معلق، جذب سطحی شده یا در آن جذب شده است، صورت می‌گیرد.

#### تولید انرژی و آثار محیطی آن

بسیاری از مسائل زیست‌محیطی، نتیجه‌ی غیرمستقیم تولید و مصرف انرژی، به‌ویژه زغال سنگ و بنزین است. ذخایر زغال سنگ در دنیا از مجموع نفت، گاز طبیعی و اورانیوم خیلی بیشتر است. از این‌رو مصرف زغال سنگ برای تولید انرژی صنعتی نه‌تنها ادامه خواهد یافت، بلکه احتمالاً به مقدار زیادی به‌ویژه در کشورهای در حال توسعه مانند چین و هندوستان که ذخایر زیادی از این ماده دارند، افزایش می‌یابد. از سوزاندن زغال سنگ مقدار زیادی SO<sub>2</sub> و CO<sub>2</sub> که آلاینده هستند تولید می‌شود. بحث انرژی هسته‌ای و سایر منابع انرژی نیز جای خود دارد.

برگرفته از وبلاگ محیط زیست شهری







## بخندیم یا گریه کنیم؟

تیم ملی فوتبال ایران بعد از ماهها بالاخره در یک بازی رسمی رنگ پیروزی را دید. در شب بازی‌های پلی‌آف برای حضور در جام جهانی ۲۰۱۰ تیم ملی فوتبال ما در حالی به مصاف اردن می‌رفت که در همان شب تیم‌های نیوزلند و بحرین برای آخرین سهمیه جام جهانی اقیانوسیه و آسیا می‌جنگیدند.

در شبی که تیم ملی فوتبال ما در حدود ۷۰ دقیقه در مقابل تیم اردن در پی رسیدن به گل بر روی زانوان خود بود تیم بحرین از نیوزلند شکست خورد. این در حالی بود که شاید اگر بحرین می‌توانست پنالتی از دست رفته‌اش را به گل تبدیل کند نتیجه‌ی آن برای بسیاری از جمله برای فوتبال ما تکان دهنده بود. در این صورت بحرین به جام جهانی می‌رفت و ما با همان منادیان دل شیر باید به شوق برد در بازی با اردن اکتفا می‌کردیم. بازی ایران و اردن در نوع خودش حوادثی داشت که شاید نگاه به برخی از آنها خالی از لطف نباشد

تیم ملی ایران در حالی به مصاف اردن رفت که در ترکیب اولیه خود یک تغییر محسوس داشت حضور کریم انصاری فرد ۱۹ ساله بارقه‌هایی از امید برای تیم ملی و فوتبال ما داشت. بیشتر تیم‌های

حذف شده از جام جهانی اکنون مشغول ساختن تیم جدید خود هستند ولی تیم ملی فوتبال ما در مصاف با اردن تیمی که قبل و بعد از این بازی با ۱ امتیاز در آخر جدول گروه ما است و شکست خورده از قطر و کویت و امارات در ماه‌های اخیر است همچنان با مردانی از نسل بلاژویچ و برانکو و قلعه نوئی و دائی وارد بازی می‌شود و هنوز جسارت استفاده از مردان جوان چون فشنگچی و میداوودی و مجتبی زارعی و فرشید طالبی و... ندارد.

سوالی که به ذهن می‌رسد این است که به چه دلیل تیم ملی فوتبال ما در بازی در برابر اردن همچنان با یک مهاجم حرفه‌ای بازی می‌کرد؟ شاید گفته شود بازیکنانی چون معدنچی و شجاعی (خلعتبری) و نوری قرار بوده در هنگام هجوم به‌او ببیوندند اما بعد این سؤال پیش می‌آید که کدامیک از این بازیکنان بجز خلعتبری یک فوروارد صرف است؟ آیا نباید پرسیم استفاده از سیستم ۳-۲-۴ تا به کی قرار است در تیم ملی فوتبال ما استفاده و نتیجه ندهد؟ هر عقل سلیمی می‌توانست حدس بزند که تیم اردن به طور حتم با یک بازی فشرده در تهران خواهد بود پس به چه دلیل تیم ملی تنها با یک

مهاجم تخریب‌گر ( انصاری فرد) که گل‌زن در کنار خود نداشت وارد زمین شد؟ سؤال دیگر این است: به چه دلیل تیم ملی از سیستم‌های تهاجمی‌تر نظیر ۳-۴-۳ حتی در مصاف با اردن حذر

نکته دیگر گل تیم ملی در بازی با اردن است. این واقعیت درست است که گل ما بر اثر قابلیت‌های فردی تیموریان و نکونام و سانتر یکی و ضربه سر دیگری به دست آمد اما می‌پرسیم برآستی برای باز کردن روزنه‌های دفاع چند لایه، آیا از حرکات عمقی و اورلب و سانترهای کوتاه و یک و دو پشت محوطه هیجده قدم، ضربه‌های ایستگاهی برنامه دار،



شوت‌های پشت هیجده قدم، استفاده از ضربه‌های سوم و فرستادن دو مهاجم همزمان که یکی تخریب‌گر و دیگری گل زن باشد استفاده نمی‌شود؟ آیا افشین قطبی در بازی بعدی تیم ملی، نیم‌نگاهی به فوتبال برزیل و انگلستان انداخته‌است؟ برآستی اگر ۱۱ بازیکن بین المللی نظیر نکونام داشته باشیم باز هم با این تاکتیک علی‌اصغری و باری به جهت و ترکیب اولیه و ضعف در انجام حداقل حرکات ترکیبی باز هم می‌توان قول قهرمانی در جام ملت‌های آسیا داد؟

بازی با اردن را بردیم اما راه سختی در پیش داریم. فوتبال ما کارش به جایی رسیده‌است که سرمربی تیم ملی ایران در مصاحبه بعد از بازی خوشحال است که نیوزلند برده و بحرین حذف شده‌است اما برآستی قرار است در ماهها و سالهای آینده دلخوش به پیروزی و شکست دیگران باشیم؟

**Clinique Dentaire Pearl**

**دکتر علی شفیعی**  
دندانپزشک

■ دندانپزشکی زیبایی ■ ارتدئسی برای کودکان زیر ده سال

■ سفید کردن دندان ها ■ پرتز های ثابت و متحرک

دوشنبه و سه شنبه تا ۵ غروب  
پنج شنبه و جمعه تا ۸ شب - شنبه ۸ صبح تا ۵ غروب

**Tel : (514) 685 - 6222**  
4531 Boul Des Sources Suite 201. Roxboro QC, H8Y 3C4



کنار واقعیت‌ها و ایستادن در مقابل آنها بسیار سخت و طاقت‌فرسا گردیده‌است. در چنین روزهایی که برای گفتن حرف حق به نداشتن حرفه‌ای‌گری و بی‌اخلاقی متهم می‌شوی، طرفدار حق و حقیقت بودن واقعا سخت و جان‌فرساست. اما، سعی کن همچون جهان پهلوان تختی همیشه از حق و حقیقت دفاع کنی و جانب عدالت را پیشه و یا این که اگر این امر برایت سخت است حداقل سکوت نمایی تا با این کار نگذاری خاطرات خوش ما با تو به تلخی گراید و یا رویاهایمان شکسته شود. در نهایت حسین عزیز اگر نوشم نه‌ای، نیشم نباشی...

محبت‌های هیات مدیره را نادیده گرفته‌است.

آقای رضازاده! باز در جای دیگری عنوان کرده‌اید که در هر کجا و در هر زمان از من حمایت کرده‌اید. می‌توانید برای این صحبت خود شواهدی ارائه دهید؟ از این رویا دم نمی‌رود که اعجوبه‌ی وزنه‌برداری جهان آقای محمد نصیری در المپیک ۱۹۶۸ مکزیک در مبارزه‌ی سخت و نفس‌گیر توانست بر "ایمر فولدی" مجارستانی غلبه کند چگونه اشک شوق از چشمانم جاری شد و پس از آن که در همان المپیک "واسلی الکسیف" توانست مدال طلا را در فوق سنگین برای شوروی سابق بهارمغان آورد، چقدر غبطه خوردم و از خداوند بزرگ تمنا کردم که روزی هم ما در این وزن قهرمان شویم. بعدها با رشادت و با حضور پر صلابت شما در المپیک‌های سیدنی و آتن و با فریاد یا ابوالفضل شما من هم یابوالفضل گفتم و بار دیگر اشک شوق ریختم، با این تفاوت که زمانی که برای قهرمانی نصیری عزیز گریستم نوجوانی ۱۴ ساله بودم اما، در المپیک آتن به مردی ۵۴ ساله تغییر یافته بودم. آقای رضازاده! با توجه به این که فرزندان من هم سن و سال شما هستند و عمر حضور من در ورزش قهرمانی بیش از سن فرزندانم است پس به خودم حق می‌دهم که نکاتی را به شما یادآوری کنم. این روزها متأسفانه، بی‌عدالتی در ورزش ما در اکثر سطوح ورزش ریشه دوانده‌است و عنوان کردن زشتی‌ها و پلشتی‌ها در

روزها همه زُست حرفه‌ای‌گری می‌گیریم اما متأسفانه در عمل طور دیگری رفتار می‌کنیم. چند وقت پیش یکی از اعضای هیات مدیره‌ی محترم باشگاه سایپا، در حالی که تخصصی در مسایل فنی نداشتند وارد مباحث فنی تیم و کادرفنی شده و مطالبشان را به جای این که در جلسه‌ی هیات مدیره مطرح نمایند، رسانهای نمودند. علی‌رغم این که بیش از ۱۰ روز از این صحبت‌ها و مصاحبه‌ی گذشت هیچ واکنشی از سوی شما آقای رضازاده! نشان داده نشد اما، چگونه‌است که بلافاصله پس از این که بنده ناچاراً ناگزیر به پاسخ آن صحبت‌ها شدم، در کمتر از ۲۴ ساعت عکس‌العمل شما را مشاهده نموده و شما آقای رضازاده! به عنوان قهرمان این مملکت حرف‌های بنده را غیر حرفه‌ای، غیراخلاقی و کم لطفی دانستید. آیا این بدان معنا نیست که شما یک طرفه به قاضی رفته اید و صرفاً از آن عضو هیات مدیره دفاع نموده اید؟ آقای رضازاده! از نظر من کار غیر حرفه‌ای یعنی ورود به مسایل فنی بدون تخصص لازم، کار غیر اخلاقی یعنی رسانهای نمودن مسایل داخلی خانواده‌ی باشگاه، از همه مهمتر دروغ گفتن به مردم است. اینک خودتان قضاوت کنید که آیا صحبت‌های من غیر حرفه‌ای و غیر اخلاقی بوده یا صحبت‌های دوست شفیق و صمیمی و به عبارتی مدیر برنامه‌های شما؟! آقای رضازاده! در جایی دیگر عنوان کرده بودید که مایلی‌کهن

برگرفته‌از سایت پارس فوتبال - سرمربی سایپا این روزها از درون باشگاه سایپا هم ضربه می‌بیند. هر کس که از راه می‌رسد، طی مصاحبه‌های تخریب‌گرایانه، وی و اظهاراتش را با بی‌رحمی مورد انتقاد تند قرار می‌دهد. در همین راستا محمد مایلی‌کهن، این بار بدون توجه به عقوبت اظهاراتش در واکنش به مصاحبه‌های تند که چند روز پیش از سوی حسین رضازاده قهرمان سابق المپیک و عضو هیئت مدیره سایپا انجام شده بود، در اعلام ناراضیتی و گلایه از سخنان وی، بیانیهای را منتشر کرده‌است. این بیانیه با مقایسه رضازاده و جهان پهلوان تختی آغاز می‌شود که کمی تأمل بر انگیز است ... بخشی از متن بیانیه محمد مایلی‌کهن خطاب به حسین رضا زاده : یادش بخیر، جادوانه ورزش ایران زنده یاد "آقا تختی" که راز جاودانگی‌اش نه رنگ و تعداد مدال‌هایش، بلکه دفاع او از حق و حقیقت و در نهایت گرفتن حق مظلوم از ظالم بود. چه بسا ورزشکارانی که در طول دوران آمدند و رفتند و حتی بیشتر از "آقا تختی" مدال گرفتند اما، خیلی زود فراموش شدند. روزگار غربی است که چنان در چنبره‌ی تعارفات چاپلوسانه گیر افتاده‌ایم که هر حرفی خارج از تعارف و تمجید را حتی اگر در دفاع از حقیقت باشد، بد اخلاقی می‌نامیم. اگرچه این

که در پرونده ورزشی ام کم بود نیز به سایر افتخارات اضافه شد اگر چه معتقدم این افتخار تنها متعلق به من نبوده و برای خانواده فوتسال است.

در آخرین روز رقابت‌های دوومیدانی قهرمانی آسیا در ورزشگاه المپیک گوانگدونگ شهر گوانگجو احسان حدادی و محمد صمیمی در ماده پرتاب دیسک به دو مدال طلا و نقره دست یافتند.

۲۷ آبان ماه آغاز می‌شود. رقابت‌های والیبال جام قهرمانان جهان از روز چهارشنبه با حضور ۶ تیم و به میزبانی ژاپن و در شهر ناگویا - اوزاکا پیگیری خواهد شد.

شمسایی کاپیتان تیم ملی فوتسال کشورمان در رابطه با دعوت از وی برای حضور در تیم منتخب جهان گفت: کلکسیون افتخاراتم با این دعوت کامل می‌شود. تنها عنوانی

مربی دروازه‌بان تیم فوتبال استقلال تهران گفت: "باشگاه استقلال با تفکر و بررسی نسبت به جذب محمد محمدی اقدام کرده‌است و قطعاً هیچ پشیمانی از جذب وی وجود ندارد. به هر شکل محمدی گلر تیم ملی بوده و بنده به عنوان مربی دروازه‌بان استقلال به وی اعتقاد کامل دارم."

برنامه رقابت‌های والیبال قهرمانی جام قهرمانان جهان از روز چهارشنبه

## اخبار کوتاه ورزشی

تیم های فوتبال شاهین بوشهر، سپاهان اصفهان و مقاومت شهید سیاسی به دلیل رفتار منصفانه و ارائه بیشترین تعداد بازی های جوانمردانه به عنوان تیم های برتر بازی جوانمردانه نیم فصل اول معرفی می‌شوند.

**ساخت خانه نو با گارانتی APCHQ**  
 تعمیر و توسعه فضاهای مسکونی و تجاری

**CONSTRUCTION MKD INC.** Résidentiel et commercial  
 R.B.Q. 8356-5994-35

**ALI KHAGHANI**  
 Entrepreneur général

**TÉL. 514.574.5743**  
 FAX. 514.365.8951  
 mkd.inc@gmail.com

**رایاتک**

متخصص تبلیغات و بهینه سازی روی گوگل (Google)

- پشتیبانی وب
- طراحی وب سایت
- تبلیغات روی اینترنت
- بهینه سازی روی جستجوگر ها (SEO)

tel. 514.975.2111  
 info@Rayatec.net  
 www.RayaTec.net

■ آتوسا اخوان



تیم برتون و جانی دپ

تیموتی ویلیام برتون متولد ۲۵ اگست

۱۹۵۸ در کالیفرنیا آمریکا است، او از هلنا بونهام کارتر بازیگر دو فرزند دارد.

کارگردان بزرگ امروز، کودک گوشه نشینی بود که استعداد عجیبی در نقاشی داشت به طوری که در ۹ سالگی با کشیدن طرحی برای شرکت جمع آوری زباله، برنده جایزه شد و تا سالها پوستر او روی کامیونها نصب شده بود.

بعد از فارغ التحصیل شدن از دبیرستان، به انستیتوی هنر کالیفرنیا رفت و مانند بسیاری از فارغ التحصیلان این مدرسه اولین شغلش به عنوان انیماتور برای دیزنی بود و در انیمیشن روباه و سگ ( ۱۹۸۱ ) و The black Cauldron کار کرد ، در همان حال

توانایی‌های متفاوتش او را از دیگر همکارانش خیلی زود متمایز کرد، دیزنی استعدادش را کشف کرد و برای آزادی عمل بیشتر در کار به او چراغ سبز نشان داد تا روی پروژه های شخصی خود کار کند حاصل این دوران، فیلمهای کوتاهی نظیر نسان پرایس ( ۱۹۸۲ ) و Frankenweenie بود که فضای موجود در آن برای کودکان نامناسب تشخیص داده شد و هرگز به نمایش

درنیامد. یکی از موفق ترین کارهایش بیتل جویس ( ۱۹۸۸ ) بود که با هنرمندی آن را ساخت و نامش را در هالیوود برسر زبانها انداخت و پله های ترقی را پس از آن یکی یکی پیمود، به او اجازه داده شد که روی پروژه سنگین بتمن ( ۱۹۸۹ ) کار کند که با مایکل کیتون همکاری کرد، فیلمی با حضور ستارگانی نظیر جک نیکولسون، کیم بیسینگر و... که موفق ترین فیلم آن

سال شد و در گیشه به فروش بالایی رسید. بعد از موفقیت عظیم این فیلم توانست روی فیلم نامه‌هایی که علاقه زیادی به ساختشان داشت کار کند.

فیلم «ادوارد دست قیچی» ( ۱۹۹۰ ) را می‌توان یکی از شخصی‌ترین و تاثیر گذار ترین فیلمهای وی دانست، اولین فیلمی که در آن با جانی دپ همکاری کرد، همان کسی که بعد از آن جزو لاینفک فیلم های او شد.

برتون سپس بازگشت بتمن ( ۱۹۹۲ ) و همچنین The Nightmare Before Christmas ( ۱۹۹۳ ) را تولید کرد و کارگردانی Henry Selick محصول دیزنی را هم انجام داد.

در سال ۱۹۹۴ با جانی دپ فیلم Ed Wood را ساخت که با تحسین و استقبال منتقدان روبرو شد و مارتین لاندو به خاطر نقش آفرینی در آن، جایزه آکادمی اسکار را گرفت و از آن پس معروف شد.

فیلم Mars Attacks ( ۱۹۹۶ ) علیرغم کارگردانی

برتون

و حضور

ستارگانی نظیر :

جک نیکولسون ، گلن کلوز

، پیرزبرازنان و مایکل جی

فلاکس، فروش زیادی نداشت

و نقد متوسطی بر آن شد.

بعد از آن بود که برتون با

کارگردانی فیلم Sleepy

Hollow در سال ۱۹۹۹ با

حضور جانی دپ، کریستیا

ریچی و کاسپر واندین به خلق آثار هنری روی آورد که

به خاطر آن بسیار مورد ستایش و تحسین قرار گرفت و

توانست ناکامی فیلم Mars Attacks و نقدهای منفی

در مورد آن را با نقدهای مثبت و فروش بالای این فیلم

جبران کند.

در سال ۲۰۰۳ Big Fish را ساخت که نظر مثبت

منتقدین را در پی داشت، به جرات می توان گفت که

تیم برتون علیرغم نوسانات درکارهایش ثابت کرده که

یکی ازبهترین و اثر گذارترین کارگردانهای معاصر است،

کسی که جانی دپ را به عالم سینما معرفی کرد و

زمینه ساز بروز استعداد و توانایی های بالای این بازیگر

شد.

نکات مشترک زیادی در فیلم هایش وجود دارد مانند

: وجود عوامل فانتزی، برگشت به گذشته شخصیت‌های

اصلی با یک سری فلاش بک و... و این که چهره پدر

در اغلب کارهایش منفی است، آنها یا مرده اند (بتمن)

یا اینکه آگاهانه بچه هایشان را رها کرده اند و یا مانند

Sleepy Hollow و چارلی و کارخانه شکلات‌سازی،

شخصیت‌های اصلی به خاطر داشتن خاطرات بد از

بچگی‌شان افسوس می‌خورند.

او به دلک ها علاقه خاصی دارد و در اکثر کارهایش

آنها به شکلی حضور دارند. او شیفته بالیوود است.

همیشه دفتر چه کوچک یادداشت و آبرنگ همراه دارد

، دائما لباس تیره می پوشد، خودش می گوید : علاقه

ای به این که زمان زیادی را صرف هماهنگ کردن

رنگهای لباسم بکنم ندارم.

به Mario Bava کارگردان ایتالیایی علاقه مند بوده

و دوست دارد فیلم کلاسیک La Maschera Del

Demonio (۱۹۶۰) را بازسازی کند. او در سال ۱۹۹۷

عضو هیئت داوران جشنواره کن بود و جانی دپ پدر

تعمیدی پسرش است.

### تیم برتون از زبان خودش:

وقتی بچه بودم اتاقم دو پنجره داشت که یکی از آنها به چمنزار حیاط باز می‌شد. به دلایلی که هیچ وقت نفهمیدم والدینم آنرا پوشانده بودند. من مجبور بودم برای دیدن حیاط از شکاف کوچکی که در پنجره بود روی میز بروم ، تا امروز هرگز از آنها نپرسیدم چرا ؟ باید بیرسم...

ژانر ترسناک را خیلی دوست دارم، در هالیوود همه چیز در اختیار کامپیوترهاست و فکر می‌کنند، انیماتورها کاری برای انجام دادن ندارند، حرف بیشتر تکنولوژی است تا هنر، و این مسخره است.

در امتحانات پایان مدرسه مان قرار بود بیست صفحه در مورد هری هودینی بنویسم که تصمیم گرفتم براساس آن فیلم کوتاه سوپر ۸ بسازم که مورد توجه قرار گرفت.

همیشه عاشق شخصیت‌های قوی بودم، در انستیتوی هنر که درس می خواندم، باید طبق موازین و آموزشهای آنجا کار می‌کردیم که به هیچ وجه ارضای نمی‌کرد، روزی به خودم گفتم بین پسر هرچه تو مغزته روی کاغذ پیاده کن و بعد از نتیجه کارم راضی شدم. من تجربه های اینچنینی زیاد داشتم، از این که کامپیوتر ها جای خلاقیت و تجربه را گرفته اند خوشنود نیستم.

عاشق داستانهای متنوع ام که تصاویر شان را بگیرم و با زمان حال تطبیق بدهم، معتقدم که داستانهای فولکلور جنبه های روانشناختی بسیاری دارند. (ادامه دارد)

منبع : سایت IMDB



# نیازمندی‌ها

## فقط با ۱۰ دلار در ماه! نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

پیش شماره های نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

۴۹۷-۲۵۶۷	فربیا جانفزا	۲۷۰-۸۴۳۷	فاروس	بیمه و سرمایه گذاری	اتومبیل (اجاره و فروش)
۸۱۴-۱۸۴۴	میثرا چنگیزی	۹۳۳-۰۹۳۳	کیاب سرا	پژمان اسدی	Auto Highlander
۹۹۸-۹۱۴۷	نعیمه چنگیزی	۴۸۳-۰۰۰۰	کلیلی	علی پاکنژاد	اتومبیل (تعمیرگاه)
۲۰۷-۹۰۰۰	ژاله حافظی	۴۸۴-۸۰۷۲	کلبه عمو جمال	سهراب مهماندوست	اتو رایدر
۹۶۹-۲۴۹۲	نادر خاکسار	۸۴۶-۱۹۴۷	نیلوفر	پزشکی	اطلس
۵۳۱-۳۶۳۱	مهدی رحیمی	<b>روانشناس - روانکاو</b>		پزشکی جایگزین	شیشه اتومبیل
۷۹۲-۴۵۷۷	مینا صالحی	۲۲۳-۶۵۴۲	حمیرا قاسم نژاد	پروین زرساو-همیویت	اتومبیل (لوازم بدکی)
۸۰۲-۲۳۴۹	سوسن گوئل	۸۴۹-۷۳۶۸	مهناز کاظمی	هیپنوتیزم-علی سلیمی	لوازم بدکی آلفا
۸۶۵-۷۱۴۶	رضا نژاد	<b>سی، دی - ویدئو</b>		هیپنوتیزم-دکترملک	آرایشگاه-زیبایی-اسپا
۴۵۱-۴۶۶۳	سیمین ماهری	۲۲۳-۳۳۳۶	تپش دیجیتال	تایلو سازی	خانه زیبایی فریده
۸۲۷-۶۳۶۴	فیروز همتیان	<b>صوتی و تصویری</b>		پلکسی	زهره
<b>نان و شیرینی</b>		۴۵۰۶۹۱-۴۰۸۶	ادیو ویدئو کیک	ترجمه و دعوتنامه رسمی	رویا
۹۸۹-۷۵۱۴	نخودچی	<b>عینک</b>		محمود ایزدی	ریجنسی
۹۰۳-۱۱۵۹	شیرینی رز	۴۸۱-۰۶۷۱	فرهت-عینک سازی	شهریار بخشی	شهرزاد
۹۹۴-۹۲۶۴	شیرینی و کیتیرینگ پری	<b>عکاسی و فیلمبرداری</b>		چاپ و کپی	منیژه استتیک
۸۹۴-۸۳۷۲	نان سنگک شاطر عباس	۸۴۶-۰۲۲۱	فتو شاپ	انتشارات فرهنگ	فاطمه
<b>نو سازی و تعمیرات ساختمان</b>		۴۸۸-۷۱۲۱	رز	فتوکپی ان دی جی	ارز
۸۳۵-۶۲۴۳	تی.ام.ان	۹۶۲-۷۳۹۲	رضا بلادی	حسابداری	ام با ام
۵۷۳-۸۱۱۸	ایرکا- فرهاد زرعی	۸۰۲-۲۱۶۸	Sarkani Photography	حسن انصاری	پاسیفیک
۹۹۶-۲۷۲۵	انواع سنگ	<b>فرش</b>		شکیب نیا	پنج ستاره
۲۹۸-۱۳۹۳	خدمات ساختمانی احمد	۳۴۲-۳۰۰۰	بازار فرش	حمل و نقل و اسباب کشی	شریف
۴۷۶-۴۷۲۶	تعمیرات ساختمانی رضا	۳۸۵-۱۸۱۸	تهران	امیر	مانی وایز
۸۱۵-۶۲۳۴	خرید ضایعات - حامد	۲۷۷-۸۰۰۰	قصرفرش	آریانا	ازدواج و طلاق
۳۳۷-۳۱۶۶	تعمیرات ساختمان مناسب	<b>فروشگاه ها</b>		خشک شویی و خیاطی	شیخ صالح سبویه
<b>مشاور مهاجرت</b>		۶۲۰-۵۵۵۱	اخوان	Excel plus	آژانس های مسافرتی
۶۵۶-۸۱۷۸	ماریا کتنه	۳۸۲-۸۶۰۶	ادونیس	خطاطی	امیر- اسکای لان
۹۰۳-۴۷۲۶	علی مختاری	۴۸۹-۳۲۲۶	راکی موتانا	پذیرش سفارش	فرناز معتمدی
<b>وکیل - مهاجرت</b>		۴۵۰-۶۷۶-۹۵۵۰	کوه نور	دارو خانه	Amro Travel
۹۶۱-۸۷۳۶	دیوید برگر	۳۶۹-۳۴۷۴	سن لوران	لوتیز داداش زاده	الکتریکی (تعمیرات)
۸۴۵-۸۱۴۶	سام بیات	۸۵۸-۶۳۶۳	میوه و تره بار سامی	دکوراسیون منزل و محل کار	الکترونک
۸۷۸-۲۴۰۰	نیما حجازی	۹۳۲-۲۰۹۹	نور	دندان پزشکی	امید
۳۹۵-۰۵۲۲	علی غلامپور	۴۵۰-۹۰۴-۴۹۰۰	وطن	شهرزاد رضا نیا	سولوسیون پلاس
۹۵۴-۹۹۹۸	ونسان والایی	۸۴۹-۴۲۴۲	متروپولیس (تعاونی رز)	راضیه رضوی	آموزش
<b>وام مسکن</b>		<b>کامپیوتر</b>		معصومه دولتشاهی	انستیتو تکنیک
۶۰۶-۵۶۲۶	بهروز آقاباباخانی	۲۵۸-۸۱۸۶	بیژن جلالی	شریف نائینی	پروین عبائی- فارسی
<b>وب سایت و شبکه</b>		۹۷۵-۲۱۱۱	پیمان سلیمی-طراحی وب	آذین طاهری	مدرسه فردوسی
۸۶۲-۶۶۴۲	Dream Media	۸۴۵-۵۲۳۱	نرم و سخت افزار	علی شفیعی	مدرسه وست آیلند
<b>محل آگهی شما</b>		<b>کتاب فروشی</b>		رامین میر موجی	مدرسه دهخدا
		۴۸۱-۱۴۳۳	صبا	دندان سازی	زبان فرانسه
		۳۷۳-۵۷۷۷	میک	افخم هادی	آموزش (رانندگی)
		<b>کیتیرینگ</b>		رسانه های گروهی	آریا
		۹۹۴-۹۲۶۴	شیرینی و کیتیرینگ پری	بازار	آموزش (موسیقی)
		<b>گل</b>		پوشه	موسیقی- داوری
		۹۸۳-۱۷۲۶	لینک فلاور-وحید	پیوند	دف و آواز
		<b>محضر رسمی</b>		تلویزیون	موسیقی- سرابی
		۳۱۸-۶۳۷۳	مونا گلابی	چکاوک هفته	پیانو-قرچه داغی
		<b>مراکز مذهبی</b>		رستوران-پیتزا - کیتیرینگ	پیانو-منتن
		۸۴۹-۰۷۵۳	انجمن بهایی	پریشیا	ویلون و پیانو
		۷۷۷-۶۴۲۱	کلیسای شاهراه مقدس	چوپان کباب	سنتور و عود
		۹۹۹-۵۱۶۸	کلیسای فارسی- کشیش عادل	دابل پیتزا	آموزش (نقاشی)
		۳۶۶-۱۵۰۹	مرکز اسلامی ایرانیان	شیراز	حمیرا مرتضوی
		<b>مشاور املاک</b>		۴۸۵-۲۹۲۹	انتشارات
		۵۷۶-۴۱۵۵	یاس انصاری		مولتی سازه

## جریمه گران پرداخت نکنید! لاستیک زمستانی با مناسبترین قیمت!



خرید، فروش و نصب  
لاستیکهای دست دوم  
با کیفیت عالی

**438-886-7171**

دوشنبه تا شنبه  
از ساعت ۹ صبح تا ۸ شب



اکزوز Muffler  
دست دوم با نصب  
فقط ۸۹ دلار



باتری دست دوم  
با شش ماه گرانتهی  
فقط ۲۵ دلار

Centre de Pneus et Sliencieux INC 8215 rue Champ d'Eau, Saint-Léonard, QC. H1P 1Y1



۷ روز هفته از ۹ صبح تا ۱۰ شب  
514-617-5555

### خرید اتومبیل دست دوم

ما اتومبیلهای شخصی و کامیونهای اسقاطی شما را می خریم  
حمل و نقل رایگان

## موتور و ترانس میشن

# ITN

Free shipping in Montreal Region  
Possibility of installation, large inventory  
Guarantee offer



با بیش از ۲۵۰۰ مدل در انبار!

Tel: 514-952-3434

info@itnauto.net

www.itnauto.net

4539, Chemin Gascon, Mascouche, Qc. J7K 3C2

## تعمیرگاه اتو رایدر

# Auto Ryder

با مدیریت مسعود

برای همه گونه تعمیرات اتومبیل در خدمت شما  
رفع ایرادات الکترونیکی  
اتومبیل خود را به ما بسپارید



**514-634-1111**

420 1ère Avenue, Lachine, QC H8S 2S3

<p><b>برای فروش «دبل پیتزا»</b></p> <p>با بیست سال سابقه کار در داون تاون، کنار دانشگاه به علت تغییر شغل به فروش می‌رسد. با شهاب تماس بگیرید. 514-983-8536</p>	<p><b>استخدام</b></p> <p>به افراد ماهر در کارهای ساختمانی نیازمندیم 514-770-2309</p>	<p><b>استخدام</b></p> <p>کمک آشپز و Waitress با کباب سرا تماس بگیرید (514) 933-0933</p>	<p><b>همکاری با فرهنگسرای سینا</b></p> <p>فرهنگسرای سینا جهت امور کیتزینگ، آشپزی، خدمات مجالس (ویتر و ویترس، دی جی،...) از همکاری شما استقبال می‌کند. 488-3000</p>
<p><b>فروشی</b></p> <p>کرایسلر اینتراپید 1999 در وضعیت خوب 160 هزار کیلومتر - 1900 دلار 514-898-4686</p>	<p><b>فروشی</b></p> <p><b>سالن آرایشگاه با درآمد خوب در مرکز شهر مونترال</b> (514) 933-0763</p>	<p><b>فروشی</b></p> <p>Hot Plate - گاز سوز در دو سایز مختلف 20 و 36 اینچ و دستگاه BBQ مرغ با کنجایش 35 مرغ 514-903-1159</p>	<p><b>اتاق برای اجاره</b></p> <p>در یک آپارتمان دو خوابه، با بالکن، تلفن و تلویزیون، نزدیک ایستگاه اتوبوس، 345 دلار شامل همه چیز. 514-544-1298</p>
<p><b>نان سنگ شاطر عباس</b></p> <p>Sherbrooke West 6925 Tel: 514-894-8372</p>	<p><b>اجاره</b></p> <p>یک واحد آپارتمان بزرگ ۳ خوابه (۱/۲)، با انباری و بالکن، در یک ساختمان دو واحدی از اول ماه فوریه ۲۰۱۰ شامل مخارج شوفاژ ۹۵۰ دلار 450-550-1765 514-467-4965</p>	<p><b>اجاره</b></p> <p>آپارتمان 3 خوابه در Lachine 700 دلار (514) 639-8559</p>	<p><b>محضر رسمی - مونا گلایی</b></p> <p>اولین محضر دار ایرانی در مرکز شهر (514) 318-6373</p>
<p><b>جویای شریک و استخدام بازاریاب</b></p> <p>شرکت ITN با بیست سال سابقه در بازاریابی موتور و گیربکس برای گسترش فعالیت شرکت جویای شریک است علاوه بر این به بازاریاب کوشا نیازمندیم لطفا با کامیار ناصری تماس بگیرید 514-952-3434</p>	<p><b>مونترال - تورنتو تورنتو - مونترال</b></p> <p>هر هفته دوشنبه و جمعه هر گونه بار و وسایل شما را حمل و نقل می‌کنیم (416) 844-6064</p>	<p><b>ترجمه رسمی و دعوت‌نامه شهریار بخشی</b></p> <p>514-624-5609</p>	<p>آموزش زبان و فونتیک فرانسه توسط معلم با تجربه <b>Anne Marie Maheux</b> (514)989-9475</p>
<p><b>کودکستان cute little cubs</b></p> <p>در بروسارد در خدمت شماست! نگهداری، آموزش و تغذیه عالی دوشنبه تا جمعه از ۷ صبح تا ۵ بعدازظهر 514-266-5335</p>	<p><b>آموزش موسیقی</b></p> <p>توسط جواد داوری متخصص در عرصه موسیقی (514) 567-4789</p>	<p><b>رادیو همصدا آتاوا</b></p> <p>را هر یکشنبه در آتاوا، از ساعت 11 صبح تا یک بعد از ظهر روی موج FM 97.9 بشنوید. تهیه‌کننده و مجری: شبنم اسدالهی Tel.: (613) 244-0979 Ext. 1576 WWW.RADIOHAMSEDA.NET</p>	<p>آموزش سنتور و عود توسط سینا بطحایی (514) 653-5665</p>
<p><b>ترجمه رسمی و دعوت‌نامه</b></p> <p>(514) 849-4242</p>	<p><b>هر روز یک خبر، یک نوشته و یک ویدئوی تازه را در سایت پوشه بازدید کنید</b></p> <p>www.poosheh.com</p>		



**Table des matières 72**

## Profil de la semaine

▪ Grippe de porcs, la pandémie à croissance rapide:  
La grippe de porcs — juste comme toute autre grippe — est une infection respiratoire. Elle exploite un système immunitaire affaibli pour attaquer les organes importants — particulièrement vos poumons.

- Seena Centre Culturel: Bienvenue à notre communauté / Editor
- Québec et du Canada nouvelles
- Nouvelles des Iraniens à Montréal
- Pourquoi nous lisons HafteH et nous décidons de le souscrire/ Dr. Emad Zohreh et Afshin Khalvati
- Montréal Musicien écrit au sujet de Mohsen Namjoo, un collègue célèbre par le New York Times / Saeed Kamjoo
- Que savons-nous sur notre communauté? / Avec Ezzat Sadeghi
- Migration à travers le monde, un mot sur l'immigration, 3e partie / Sam Bayat
- Grippe de porcs: la pandémie la plus à croissance rapide / Pacha Javadi
- Avec le Dr. Parviz Ghadirian: Qui est-ce qui contrôle? / Minoo Hosseini
- Homéopathie: une autre façon de regarder H1N1 et la façon de le combattre / Pavin
- Littérature nord-américaine, 5e partie / Maryam tadjik
- Débuts Réservez par AM Ghadirian, MD: Alcool et l'abus de drogues/ Khosro Shemiranie
- Sci-Tech: Suisse a envoyé Google à la cour / Mostafa Modirrosta
- Green Page: Comment réduire la pollution, 2ème partie / Tooraj Amini
- Sports: Faut-il rire ou pleurer? / Payman Salimi

**Index issue 72**

## Cover story

▪ Swine flu, fastest growing pandemic:  
Swine flu — just like any other flu — is a respiratory infection. It exploits a weakened immune system to attack major organs — especially your lungs.

-

- Seena Cultural Centre: Welcome to our community / Editor
- Quebec and Canada news
- News of Iranians in Montreal
- Why do we read HafteH and decided to subscribe it / Dr. Zohreh Emad & Afshin Khalvati
- Montreal Musician writes about Mohsen Namjoo, a celebrated colleague, by New York Times / Saeed Kamjoo
- What do we know about our community? / With Ezzat Sadeghi
- Migration across the world, a word on immigration, 3rd part / Sam Bayat
- Swine flu: fastest growing pandemic / Pasha Javadi
- With Dr. Parviz Ghadirian: Who is in control? / Minoo Hosseini
- Homeopathy: A different way of looking at H1N1 and how to combat it / Parvin Zarsav
- North American literature, 5th part / Maryam Tajik
- Book debut by A-M Ghadirian, M.D: Alcohol and Drug Abuse / Khosro Shemiranie
- Sci-Tech: Swiss takes Google to court / Mostafa Modirrosta
- Green Page: How to reduce pollution, 2nd part / Tooraj Amini
- Sports: Should we laugh or cry? / Payman Salimi

## Publication/Publisher:

**HafteH Journal**Rédactrice, -teur/Editors: **Leili Khaghani**Rédacteur en chef/Editor in chief: **Khosro Shemiranie**Rédactrice/Editor Ottawa : **Dr. Maria Sabaye Moghadam**Désigner/Designer: **Behrouz Zamani** (www.BehGraphics.com)Cover / couverture: **BehGraphics.com**Webmaster: **Payman Salimi – Nazanin Hazrati**

General: info@hafteh.ca

Editorial: editor@hafteh.ca

Advertising: ad@hafteh.ca

Website: www.hafteh.ca

**ISSN 1918-4379 HafteH****Editorial team :**

**Masoud Bastani,**  
**Mohammad Jabbari-Hagh,**  
**Mostafa Modirroosta,**  
**Pasha Javadi,**  
**Payman Salimi,**  
**Ali Sharifian,**  
**Maryam Tajik,**  
**N. Tehrani**

Remerciements particuliers à ceux qui ont contribué à ce numéro

Special thanks to those who contributed to this issue:

**Atousa Akhavan, Sam Bayat, Zohreh Emad,**  
**Minoo Hosseini, Saeed Kamjoo,, Afshin Khalvati,**  
**Ezzat Sadeghi, Parvin Zarsav**

Convention du service Poste-Publications

NO 41740020

Retourner les Articles non distribuables à ma société :

6960 Sherbrooke O Suite 15

Montréal QC, H4B 1R2

**WWW.HAFTEH.CA**



## "میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ  
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب  
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد  
خرید خود را پر از میوه کنید اما  
کیف پولتان را خالی نکنید

▶ **Laval**

1550 Boulevard Daniel-Johnson  
Laval, QC, Canada  
(450) 978-1333

▶ **Lasalle**

400 avenue Lafleur,  
Lasalle, QC H8R 3H6  
(514) 368-1333

▶ **Nord-est Montréal**

8200 19E Avenue,  
Montréal, QC H1Z 4J8  
(514) 594-1333

▶ **Head Office**

1505 rue Legendre Ouest,  
Montréal, QC H4N 1H6  
(514) 858-6363

**SAMI**



**FRUITS**



72

# HafteH

6960 Sherbrooke W. #15 Montreal Qc H4B 1R2  
Tel: (514) 787-8848

Un hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal  
A weekly Newsletter for the Iranian Community in Montreal  
Vol.2 - No.72 - Friday November 20, 2009  
Convention du service Poste-Publications NO 41740020  
ISSN 1918-4379 HafteH

**Sam Bayat & Associates**  
A Canadian and International Law Firm

**CLS** international

## اخذ تابعیت و پاسپورت کمتر از ۲ ماه

سفر به بیش از ۹۰ کشور جهان بدون ویزا  
(کانادا و انگلستان و اروپا و سنگاپور، هنگ کنگ و...)



### Tehran, Iran

By Appointment:  
Tel: (+9821) 88614820 (5 lines)  
Fax: (+9821) 88614819  
e-mail: cts-teh@ilsgroup.com

### Montreal, Canada

1470 Peel, Bureau B-915  
H3A 1T1 Canada  
Tel: (+1-514) 845 8146  
Fax: (+1-514) 845 5091  
e-mail: cts-mtl@ilsgroup.com

### Dubai, U.A.E.

Suite 702, Canadian Consulate Bldg.,  
Khalid Ibn Waleed St., Dubai  
Tel: (+9714) 355-4646  
Fax: (+9714) 355-2357  
e-mail: cts-dxb@ilsgroup.com

### St. Kitts & Nevis

Kennilyn House, New Street  
Basseterre, St. Kitts KN  
Tel: (+1-869) 465-2878  
Fax: (+1-869) 465-6077

دفاتر دیگر ما در کویت و لندن و واشنگتن